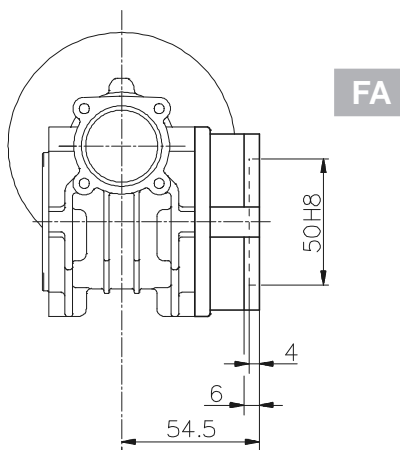
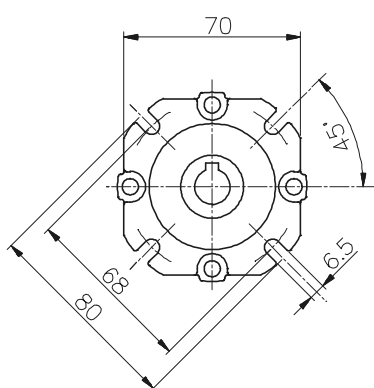
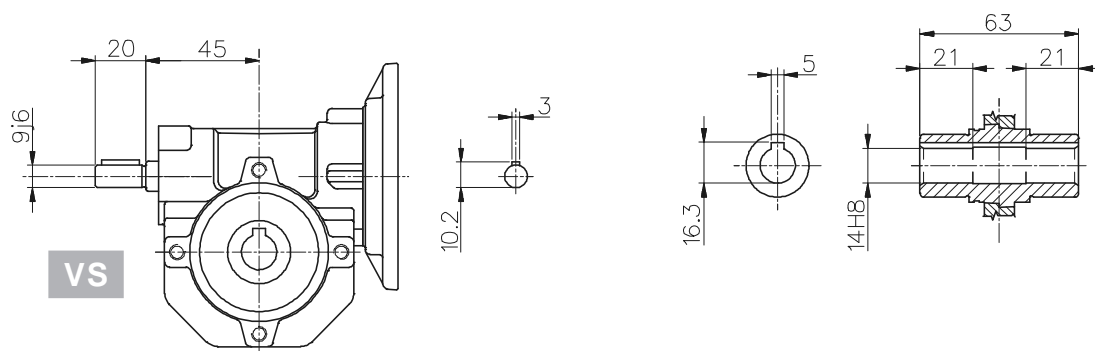
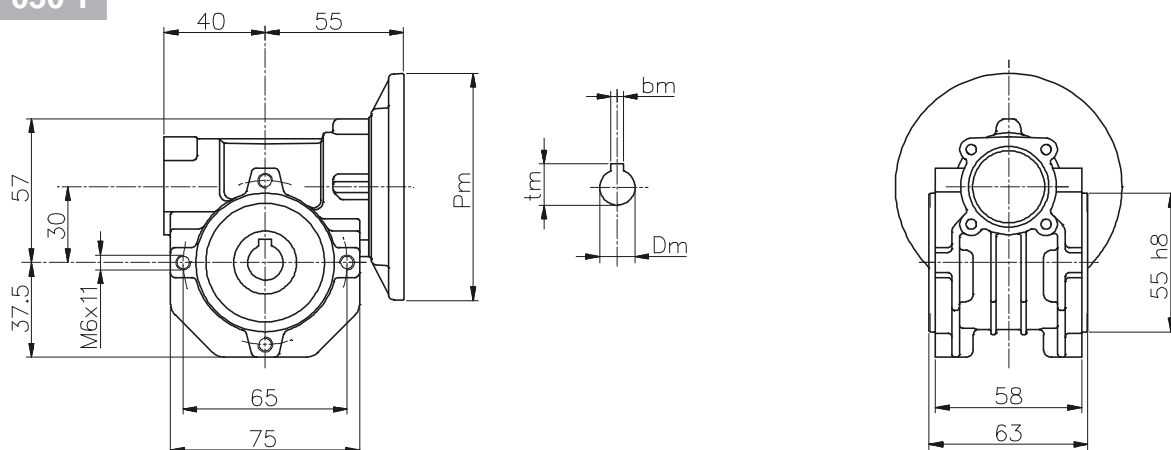


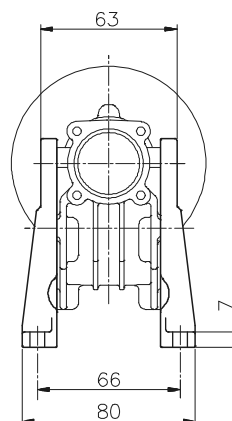
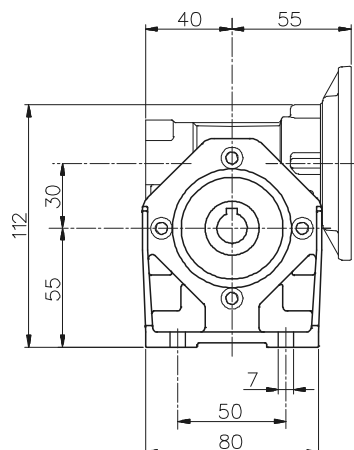
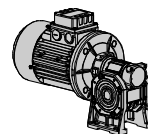
**030**

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

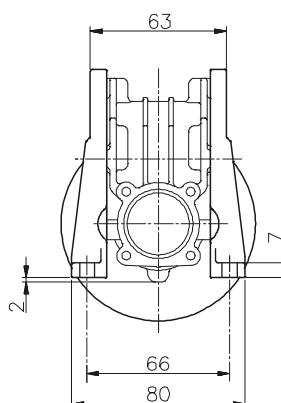
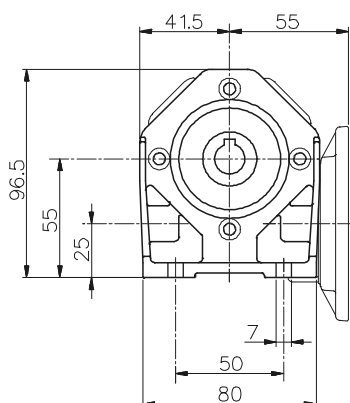
**SW 030 T**



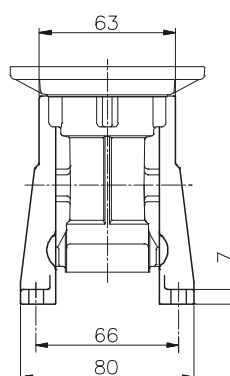
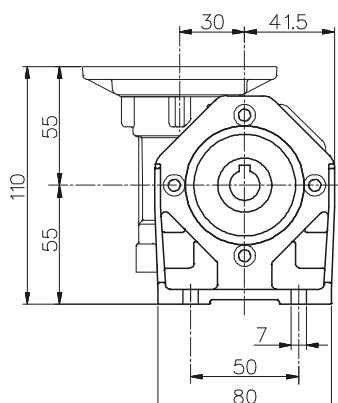
- Peso senza motore ~1.2 kg
- Weight without motor ~1.2 kg
- Gewicht ohne Motor ~1.2 kg
- Poids sans moteur ~1.2 kg
- Peso sin motor ~1.2 kg



SW 030 PA

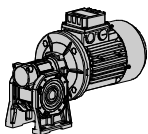


SW 030 PB



SW 030 PV

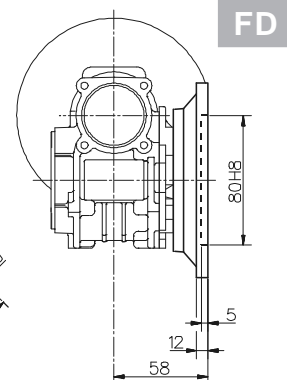
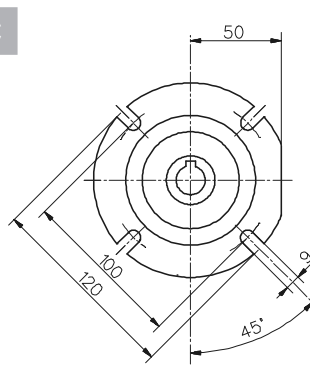
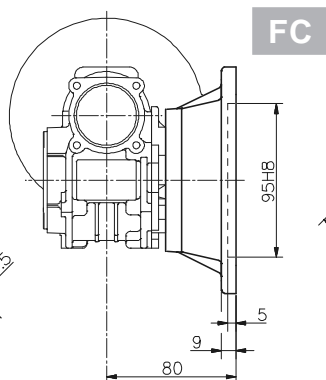
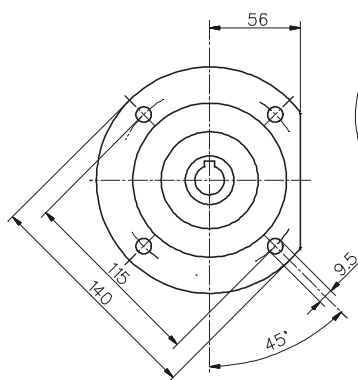
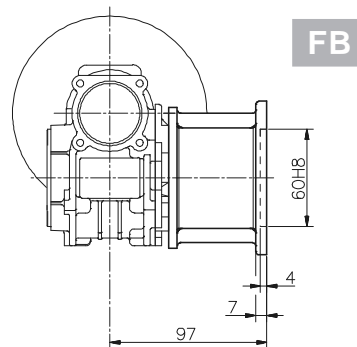
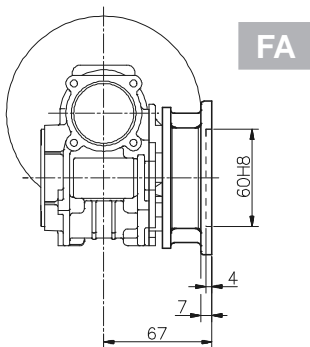
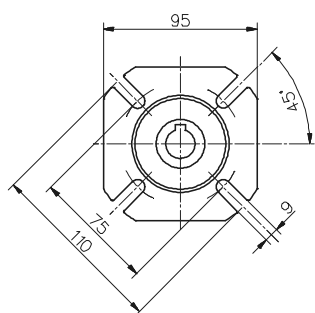
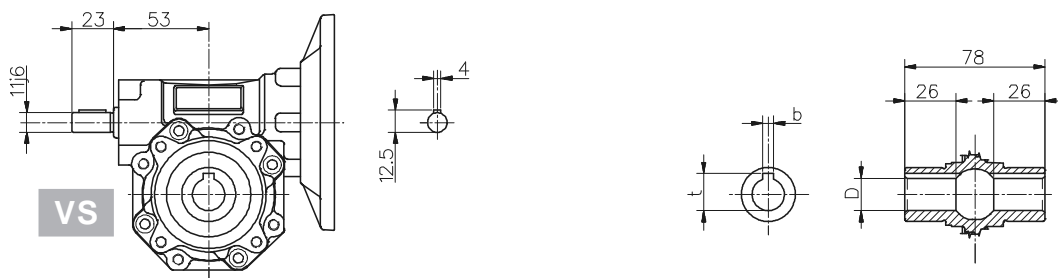
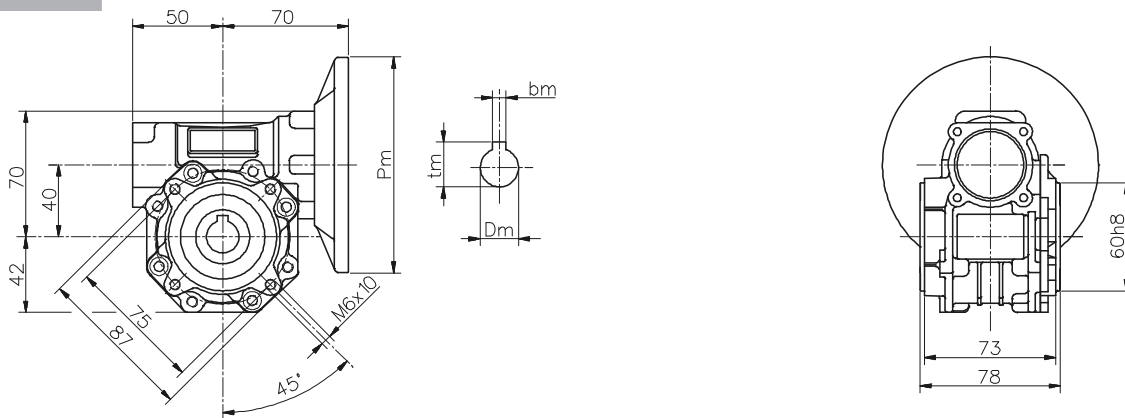
Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.



**040**

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

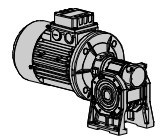
**SW 040 T**



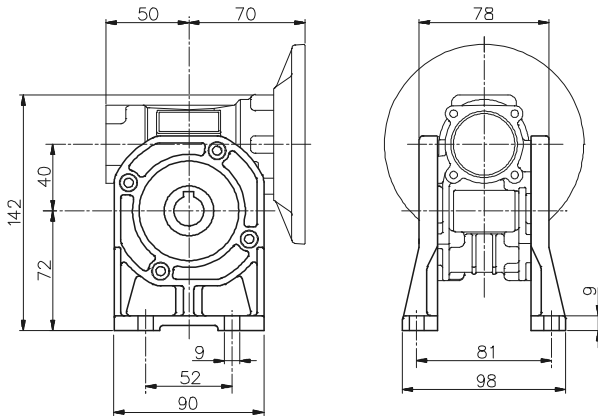
Uscita / Output / Abtrieb / Sortie / Salida		
D H8	b	t
18	6	20,8
(19)	(6)	(21,8)

(..) Solo su richiesta  
 (..) Only on request  
 (..) Auf Wunsch  
 (..) Seulement sur demande  
 (..) Sólo bajo pedido

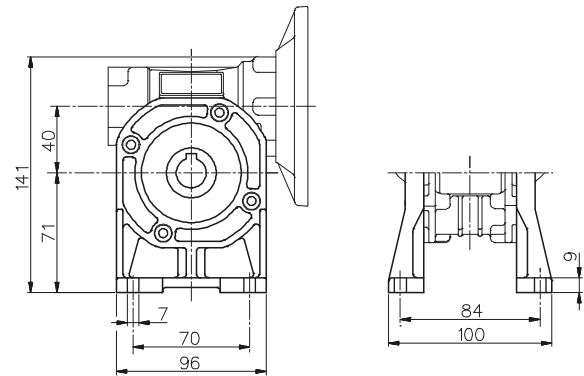
- Peso senza motore ~2.3 kg  
 - Weight without motor ~2.3 kg  
 - Gewicht ohne Motor ~2.3 kg  
 - Poids sans moteur ~2.3 kg  
 - Peso sin motor ~2.3 kg



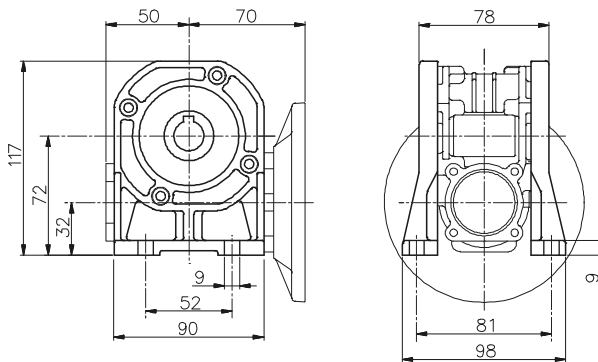
SW 040 PA



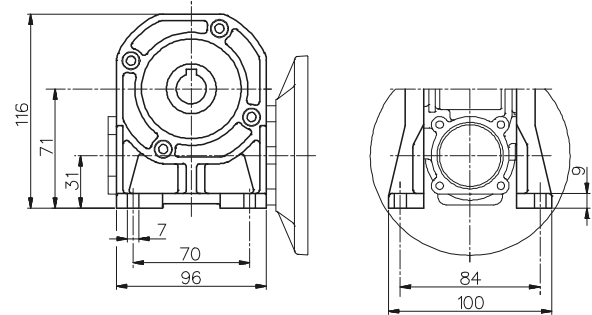
SW 040 PAS



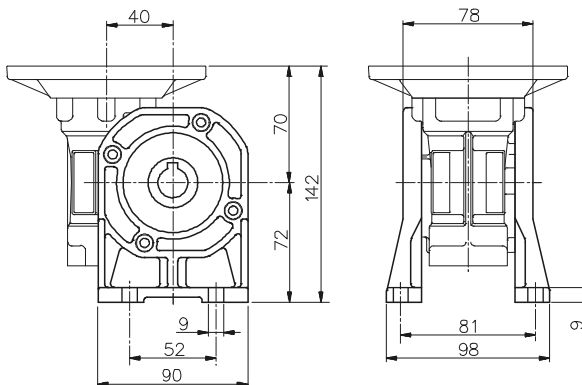
SW 040 PB



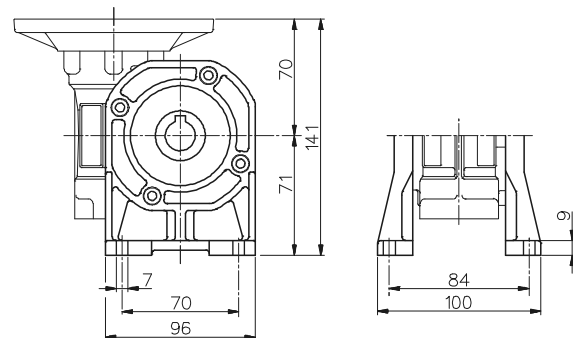
SW 040 PBS



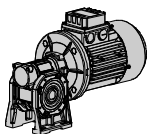
SW 040 PV



SW 040 PVS



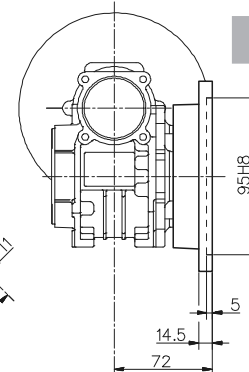
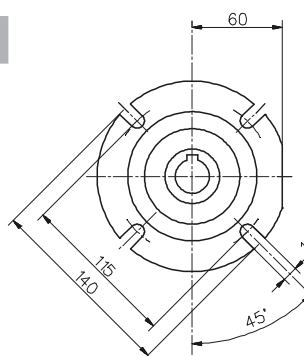
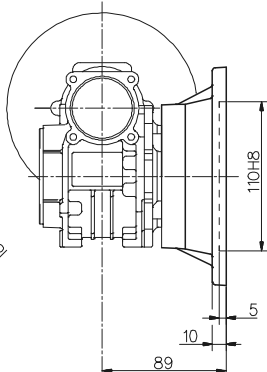
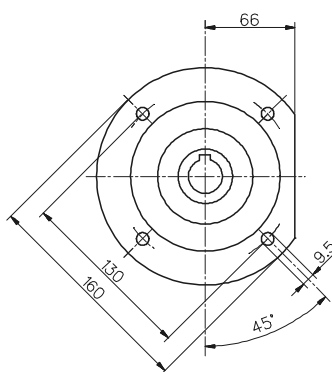
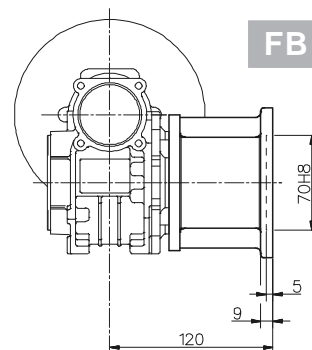
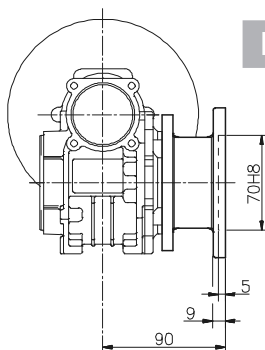
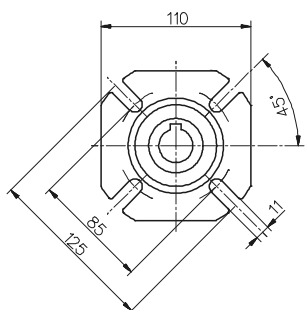
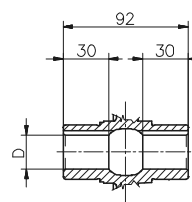
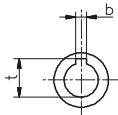
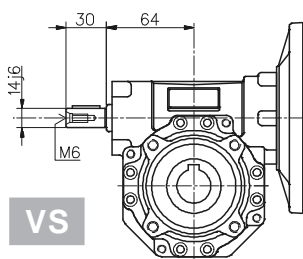
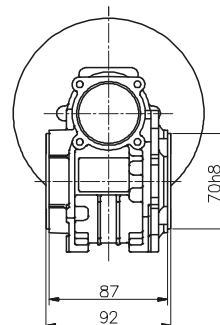
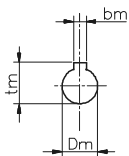
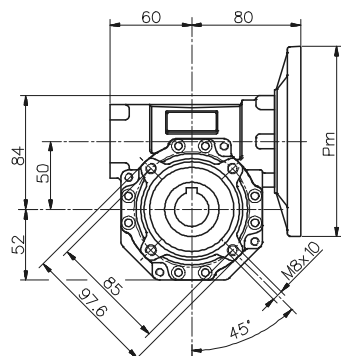
Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.



**050**

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

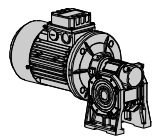
**SW 050 T**



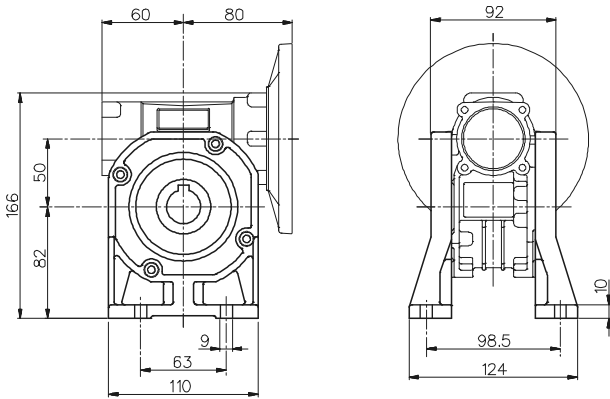
Uscita / Output / Abtrieb / Sortie / Salida		
D H8	b	t
25	8	28,3
(24)	(8)	(27,3)

(..) Solo su richiesta  
 (..) Only on request  
 (..) Auf Wunsch  
 (..) Seulement sur demande  
 (..) Sólo bajo pedido

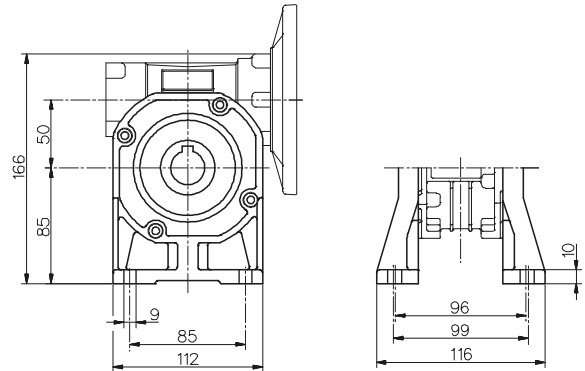
- Peso senza motore ~3.5 kg  
 - Weight without motor ~3.5 kg  
 - Gewicht ohne Motor ~3.5 kg  
 - Poids sans moteur ~3.5 kg  
 - Peso sin motor ~3.5 kg



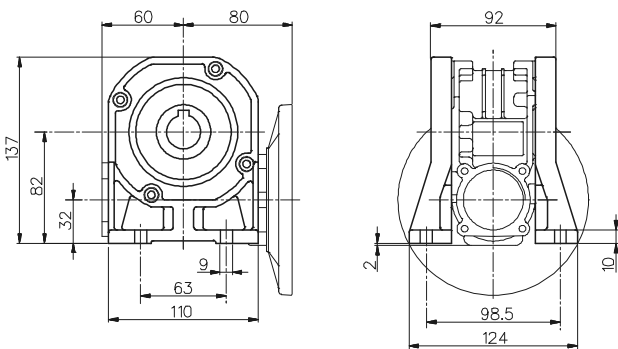
SW 050 PA



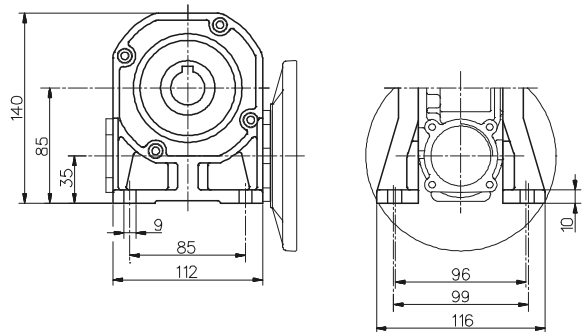
SW 050 PAS



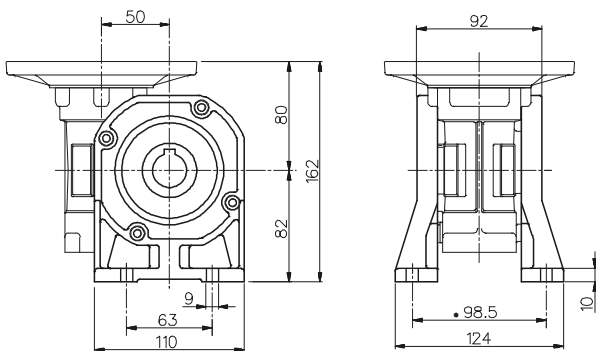
SW 050 PB



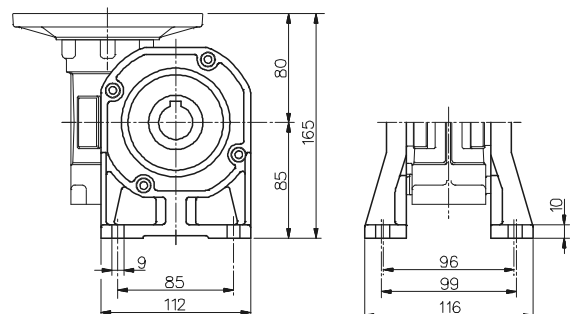
SW 050 PBS



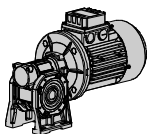
SW 050 PV



SW 050 PVS



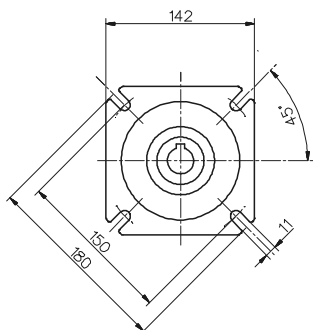
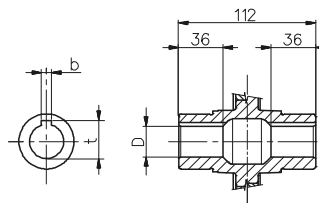
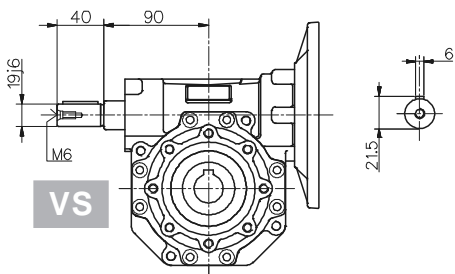
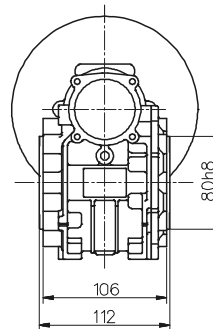
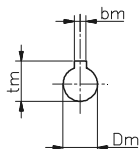
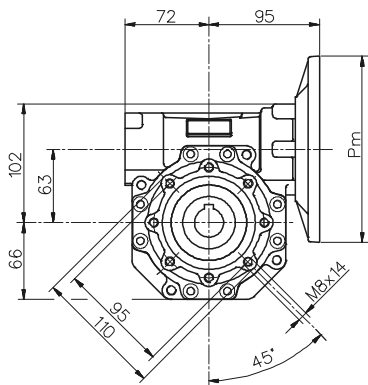
Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.



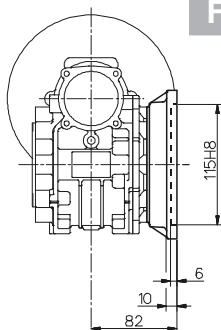
**063**

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

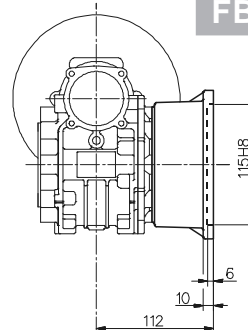
**SW 063 T**



**FA**



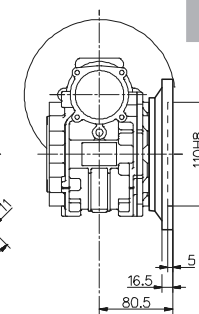
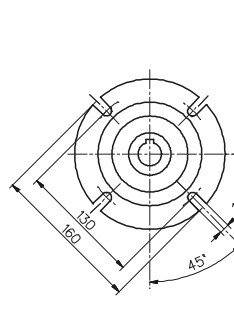
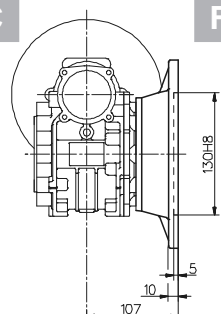
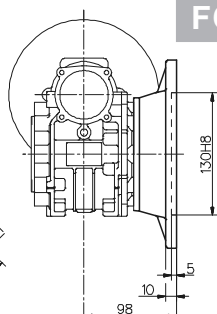
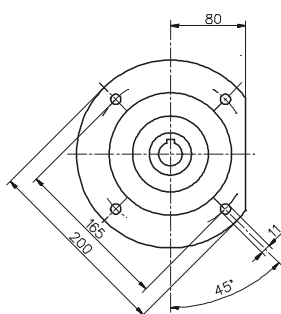
**FB**



**FC**

**FD**

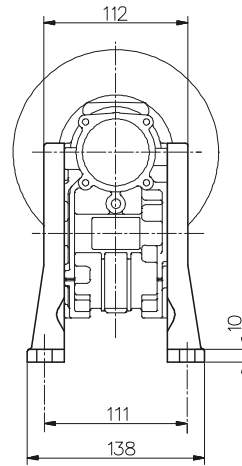
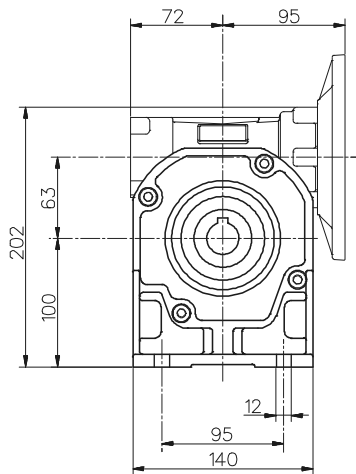
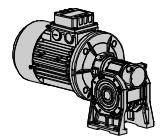
**FE**



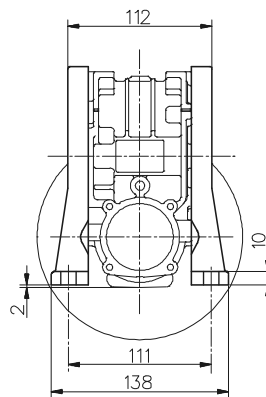
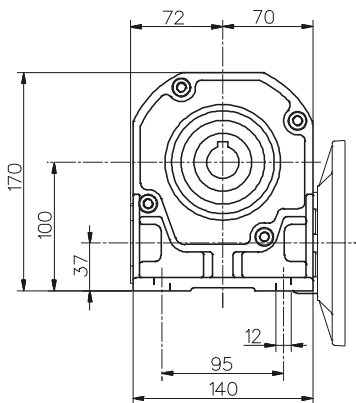
Uscita / Output / Abtrieb / Sortie / Salida		
D H8	b	t
25	8	28,3
(28)	(8)	(31,3)

(..) Solo su richiesta  
(..) Only on request  
(..) Auf Wunsch  
(..) Seulement sur demande  
(..) Sólo bajo pedido

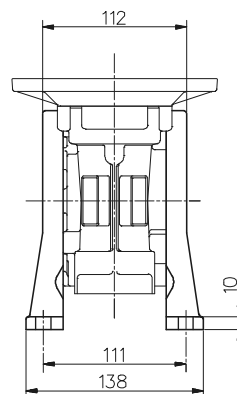
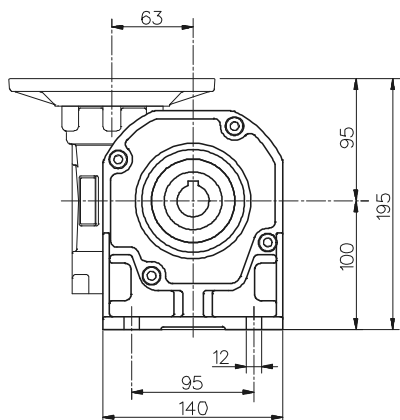
- Peso senza motore ~6.2 kg  
- Weight without motor ~6.2 kg  
- Gewicht ohne Motor ~6.2 kg  
- Poids sans moteur ~6.2 kg  
- Peso sin motor ~6.2 kg



SW 063 PA



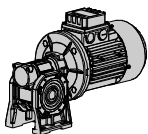
SW 063 PB



SW 063 PV

Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.

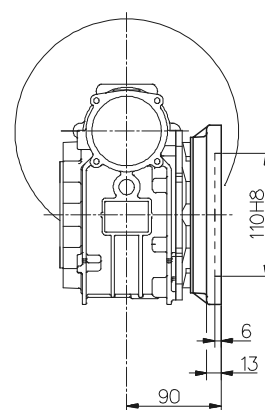
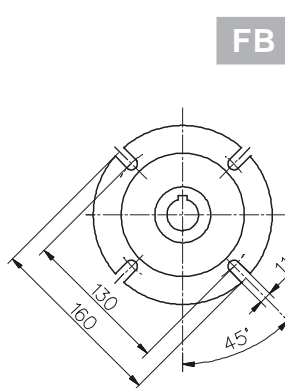
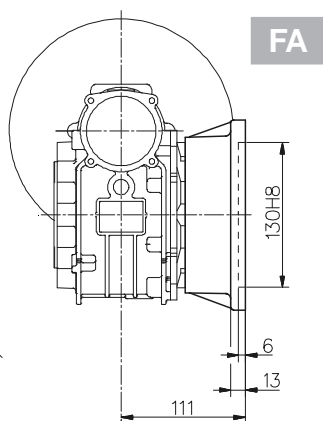
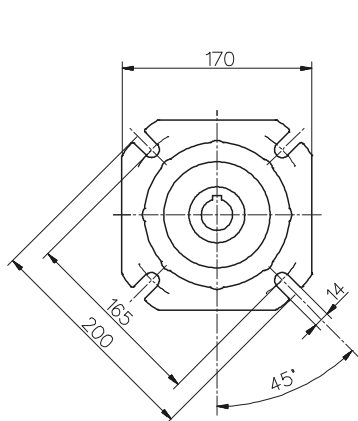
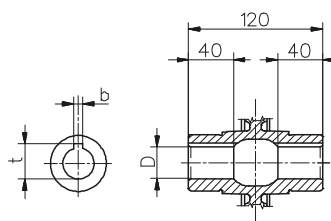
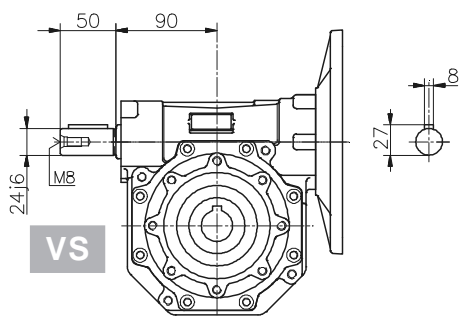
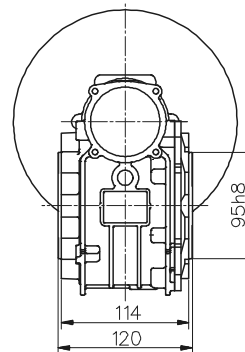
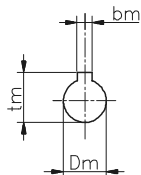
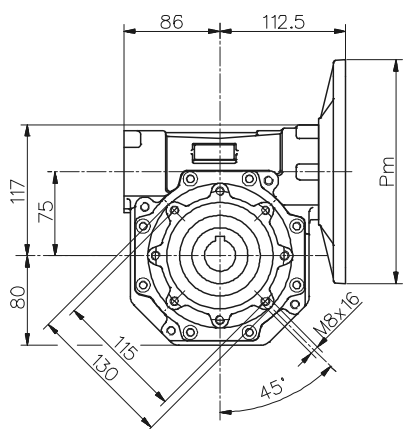




**075**

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

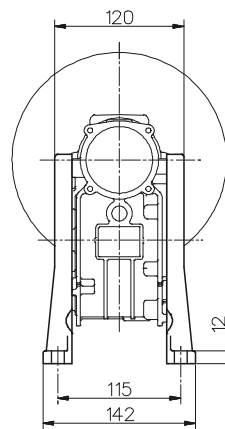
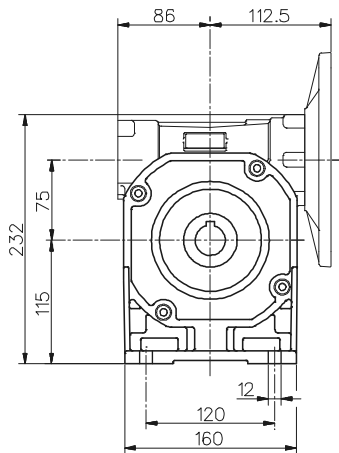
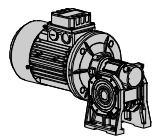
**SW 075 T**



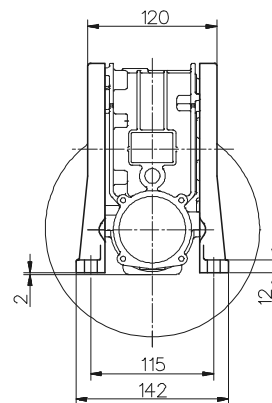
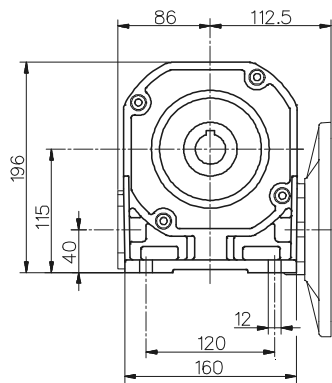
Uscita / Output / Abtrieb / Sortie / Salida		
D H8	b	t
28	8	31,3
(35)	(10)	(38,3)

(..) Solo su richiesta  
 (..) Only on request  
 (..) Auf Wunsch  
 (..) Seulement sur demande  
 (..) Sólo bajo pedido

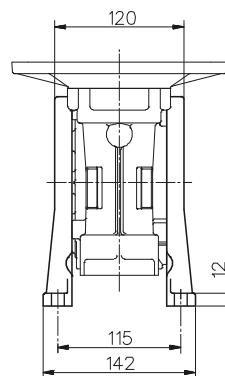
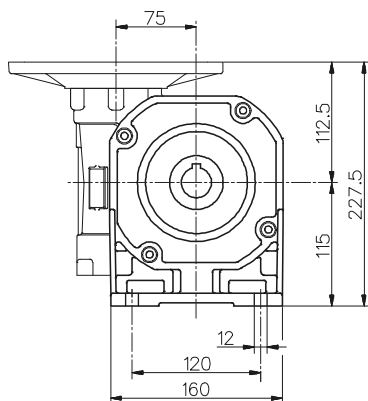
- Peso senza motore ~9 kg  
 - Weight without motor ~9 kg  
 - Gewicht ohne Motor ~9 kg  
 - Poids sans moteur ~9 kg  
 - Peso sin motor ~9 kg



SW 075 PA

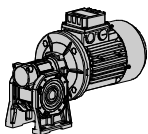


SW 075 PB



SW 075 PV

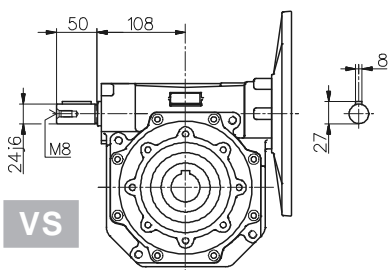
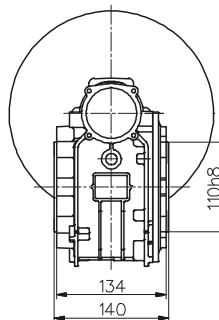
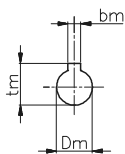
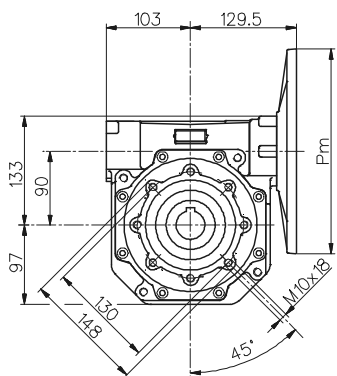
Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.



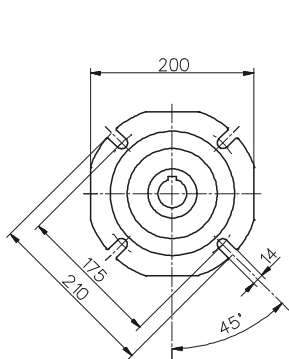
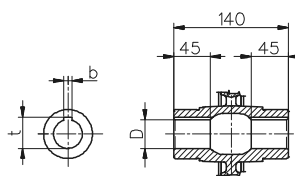
**090**

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

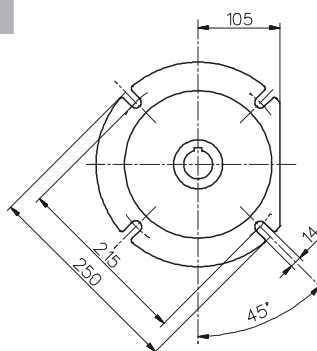
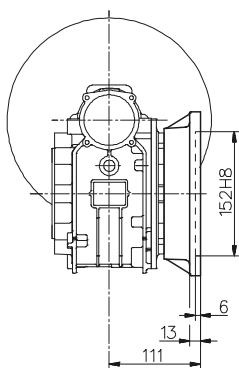
**SW 090 T**



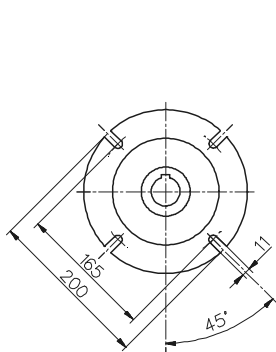
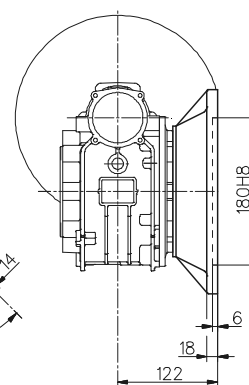
**VS**



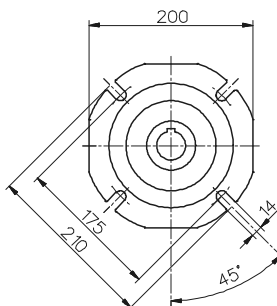
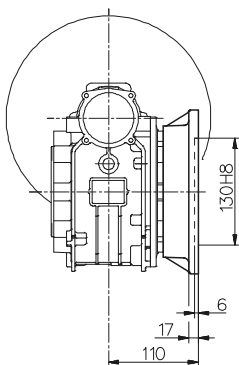
**FA**



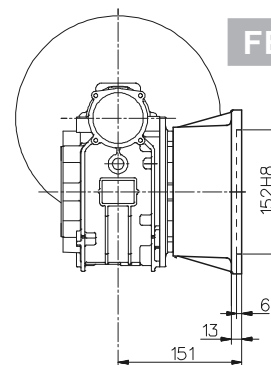
**FB**



**FC**



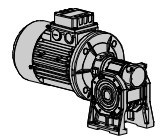
**FB**



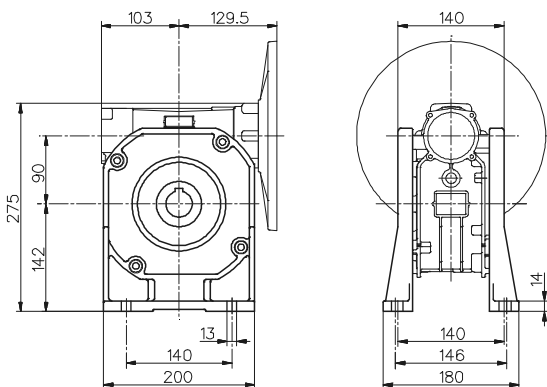
Uscita / Output / Abtrieb / Sortie / Salida		
D H8	b	t
35	10	38,3
(38)	(10)	(41,3)

(..) Solo su richiesta  
 (..) Only on request  
 (..) Auf Wunsch  
 (..) Seulement sur demande  
 (..) Sólo bajo pedido

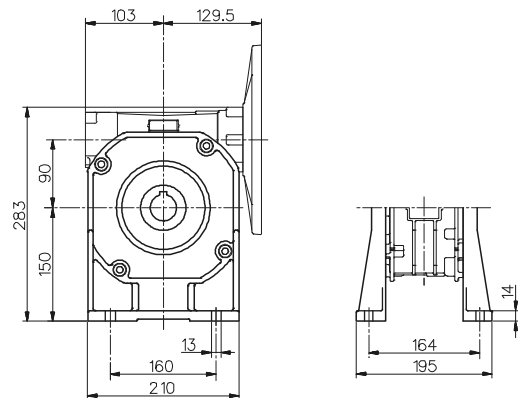
- Peso senza motore ~13 kg  
 - Weight without motor ~13 kg  
 - Gewicht ohne Motor ~13 kg  
 - Poids sans moteur ~13 kg  
 - Peso sin motor ~13 kg



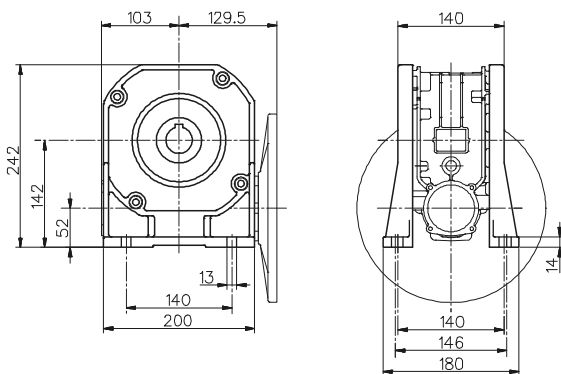
SW 090 PA



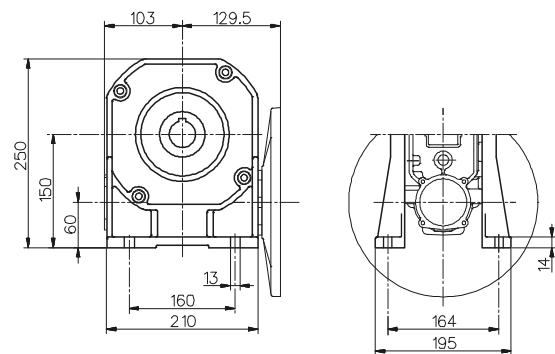
SW 090 PAS



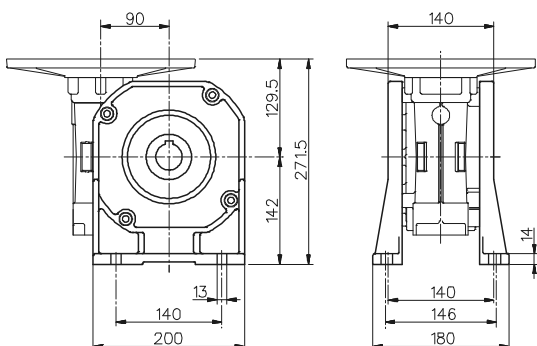
SW 090 PB



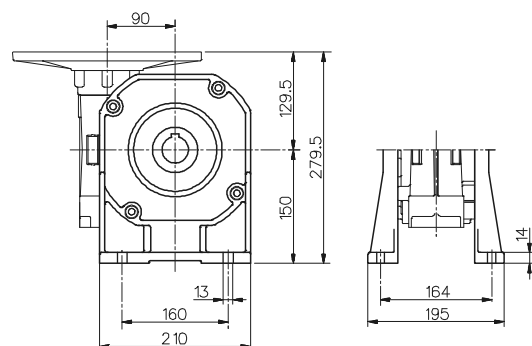
SW 090 PBS



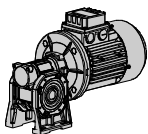
SW 090 PV



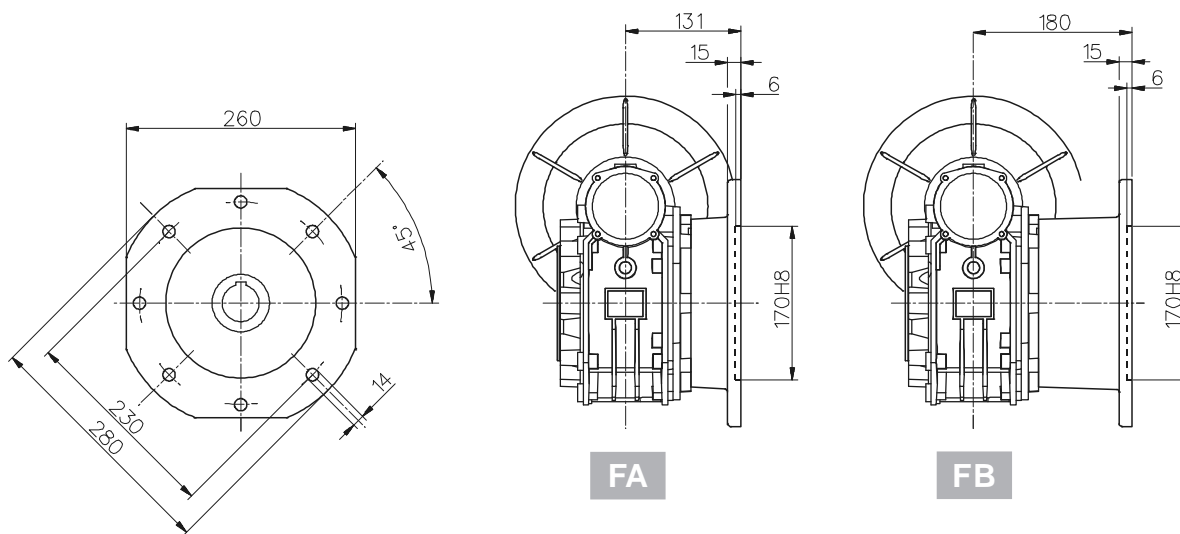
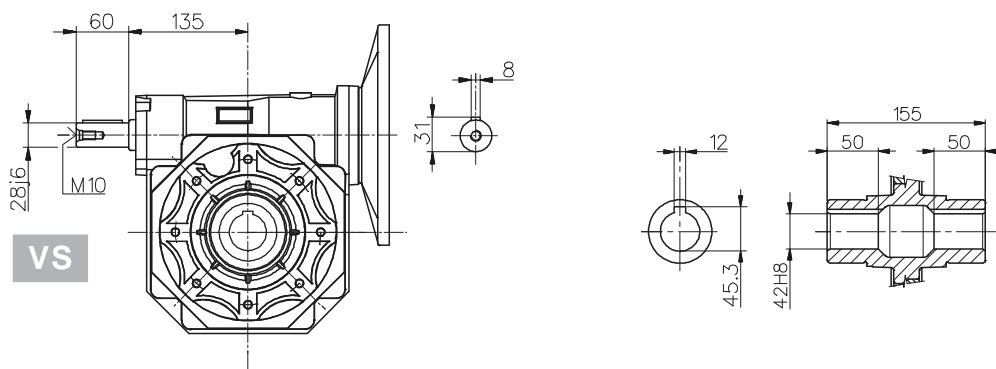
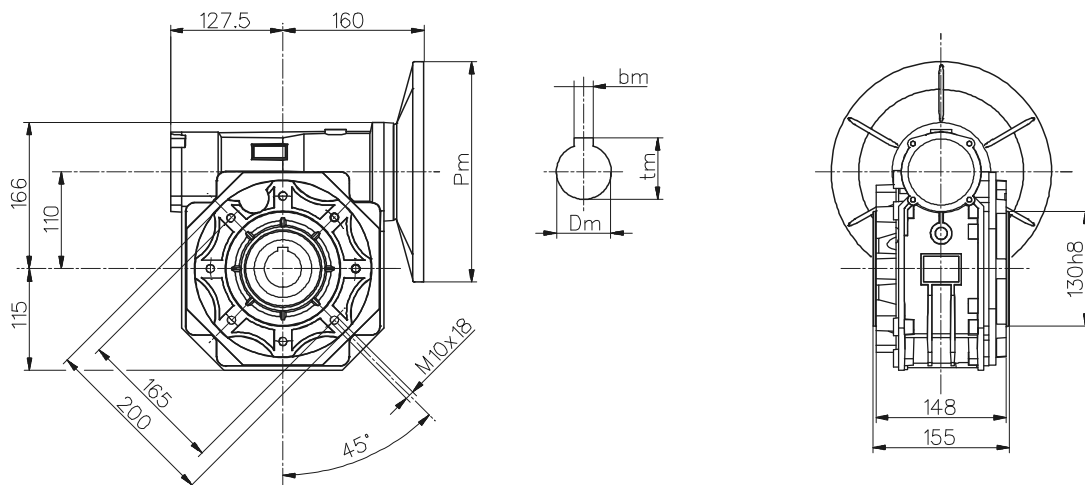
SW 090 PVS



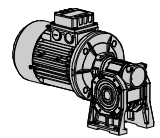
Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.



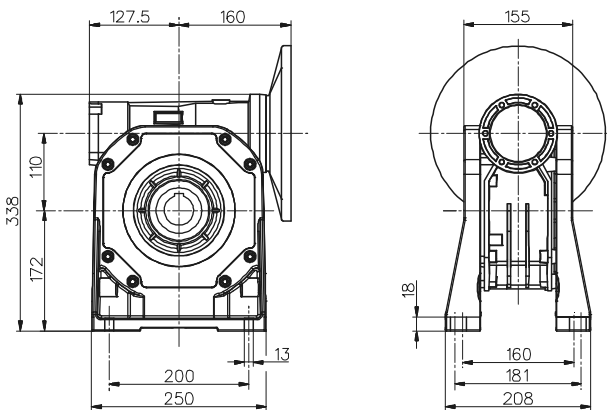
**SW 105 T**



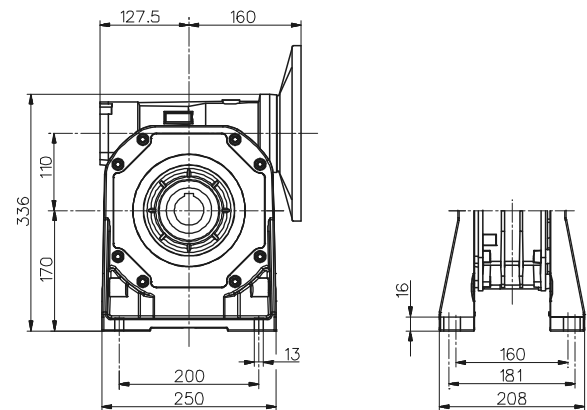
- Peso senza motore ~?? kg
- Weight without motor ~?? kg
- Gewicht ohne Motor ~?? kg
- Poids sans moteur ~?? kg
- Peso sin motor ~?? kg



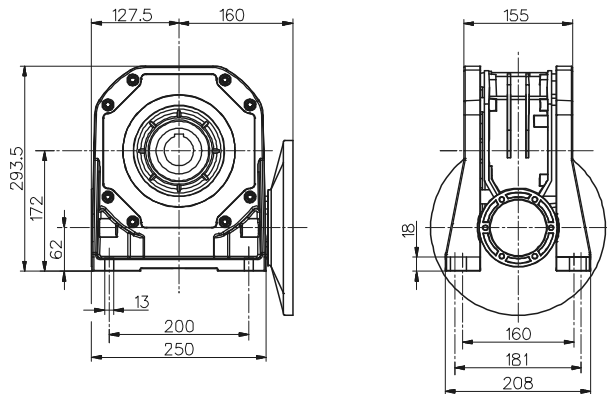
SW 105 PA



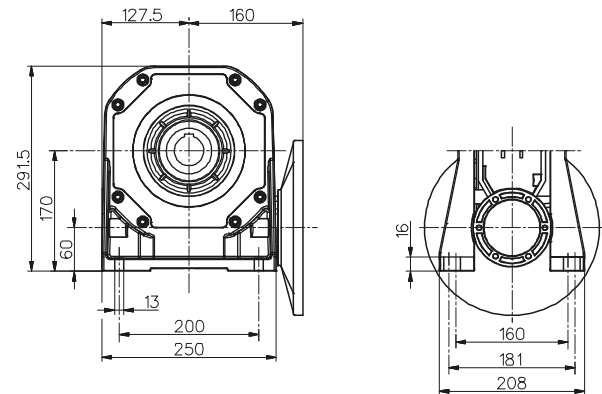
SW 105 PAS



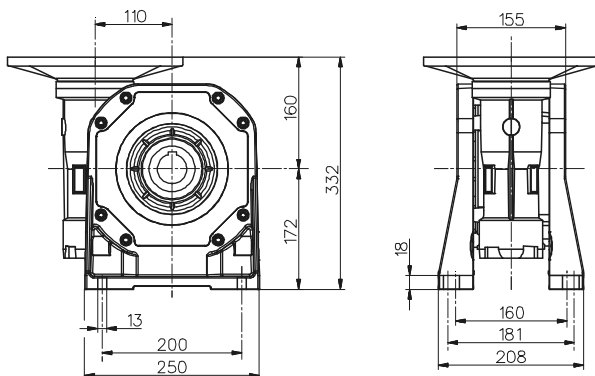
SW 105 PB



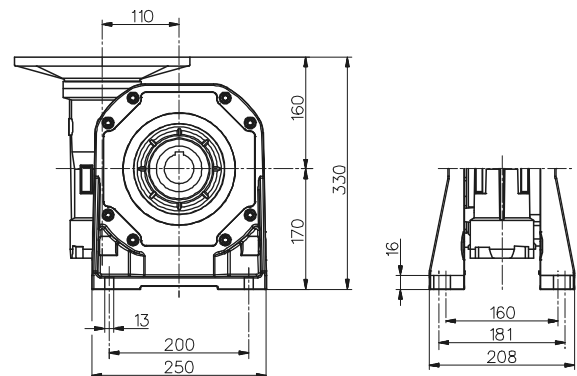
SW 105 PBS



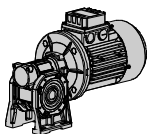
SW 105 PV



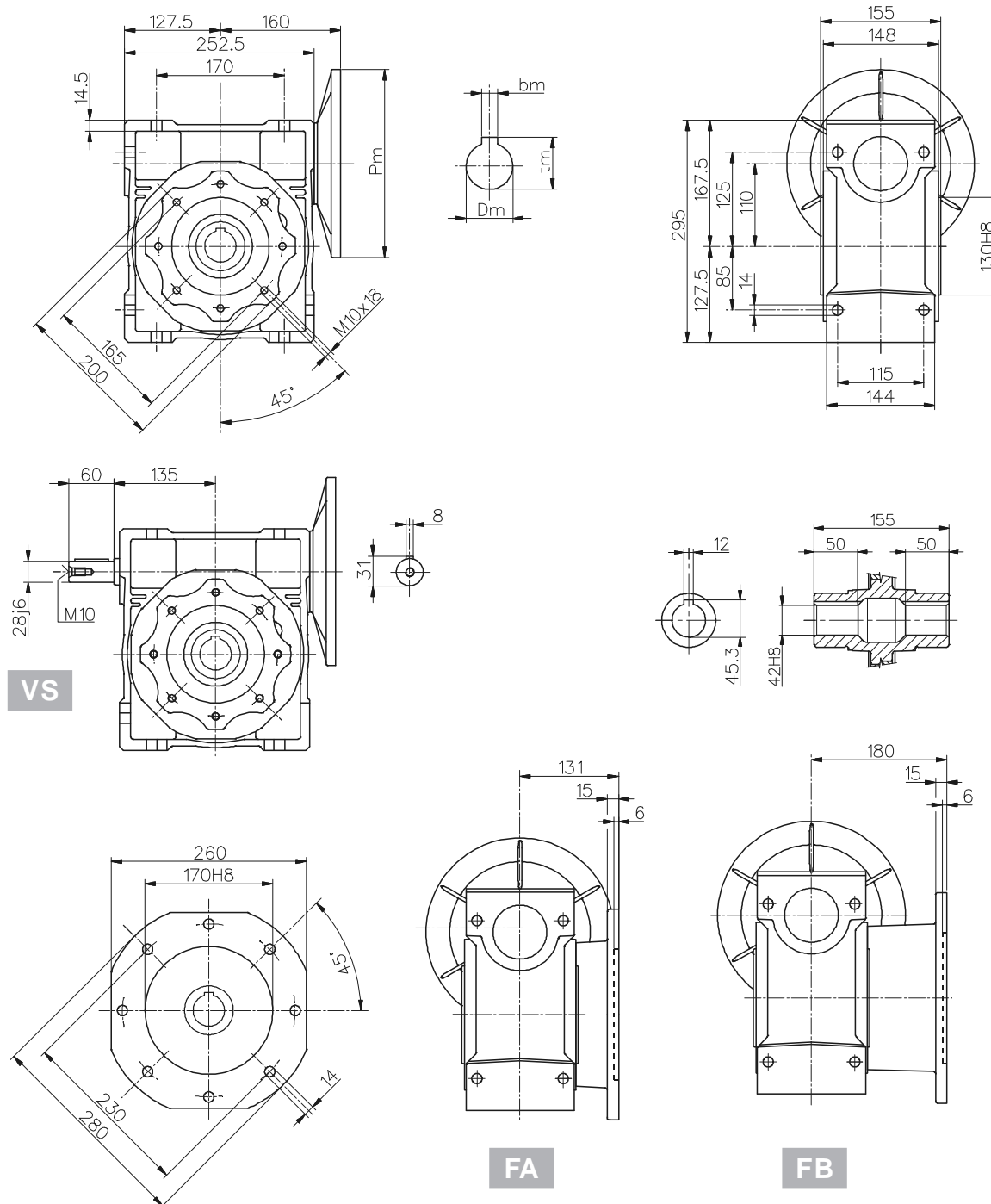
SW 105 PVS



Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.



**SW 110**



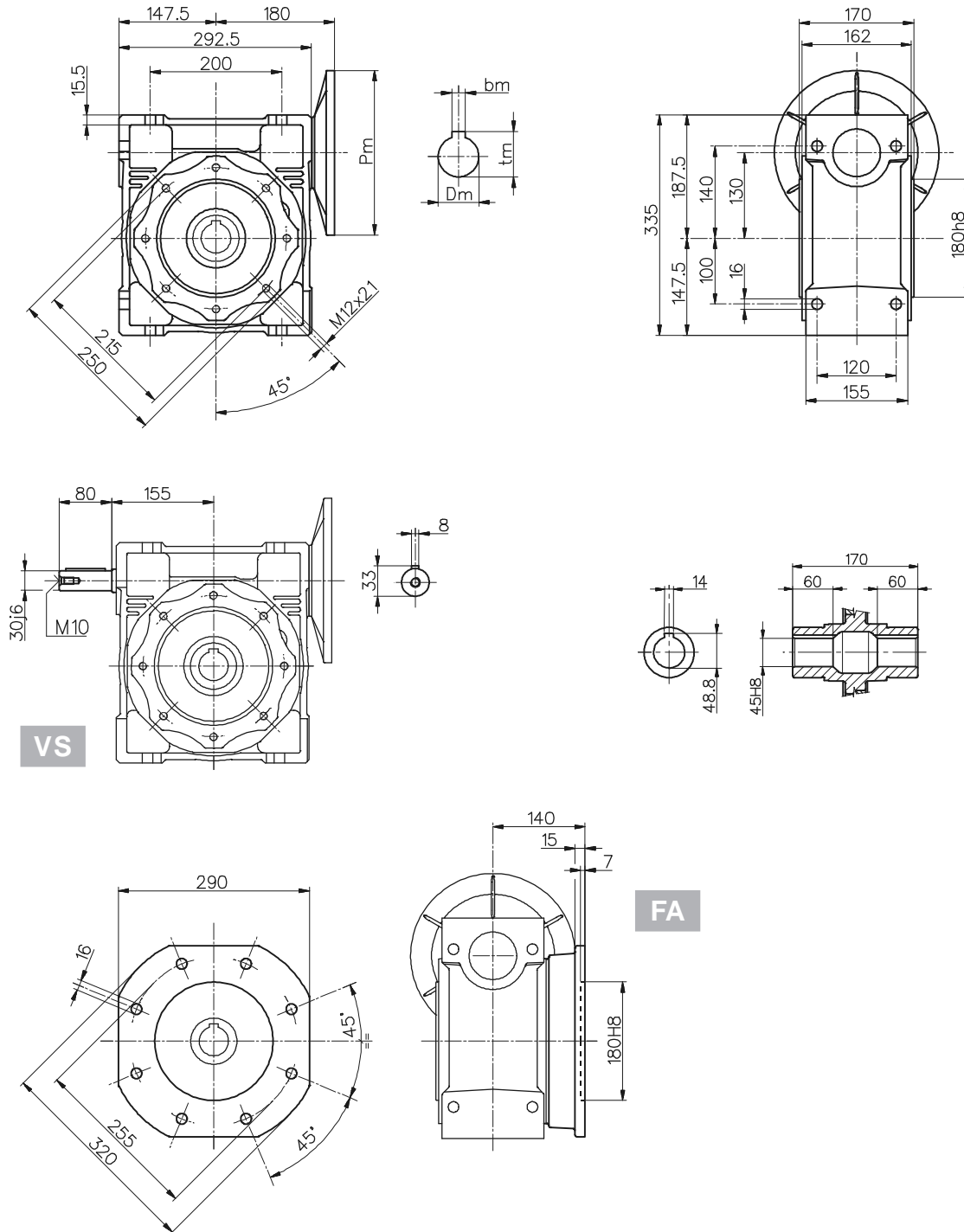
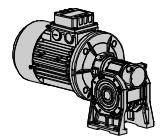
**VS**

**FA**

**FB**

- Peso senza motore ~35 kg
- Weight without motor ~35 kg
- Gewicht ohne Motor ~35 kg
- Poids sans moteur ~35 kg
- Peso sin motor ~35 kg

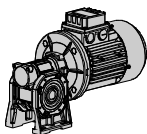
Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.



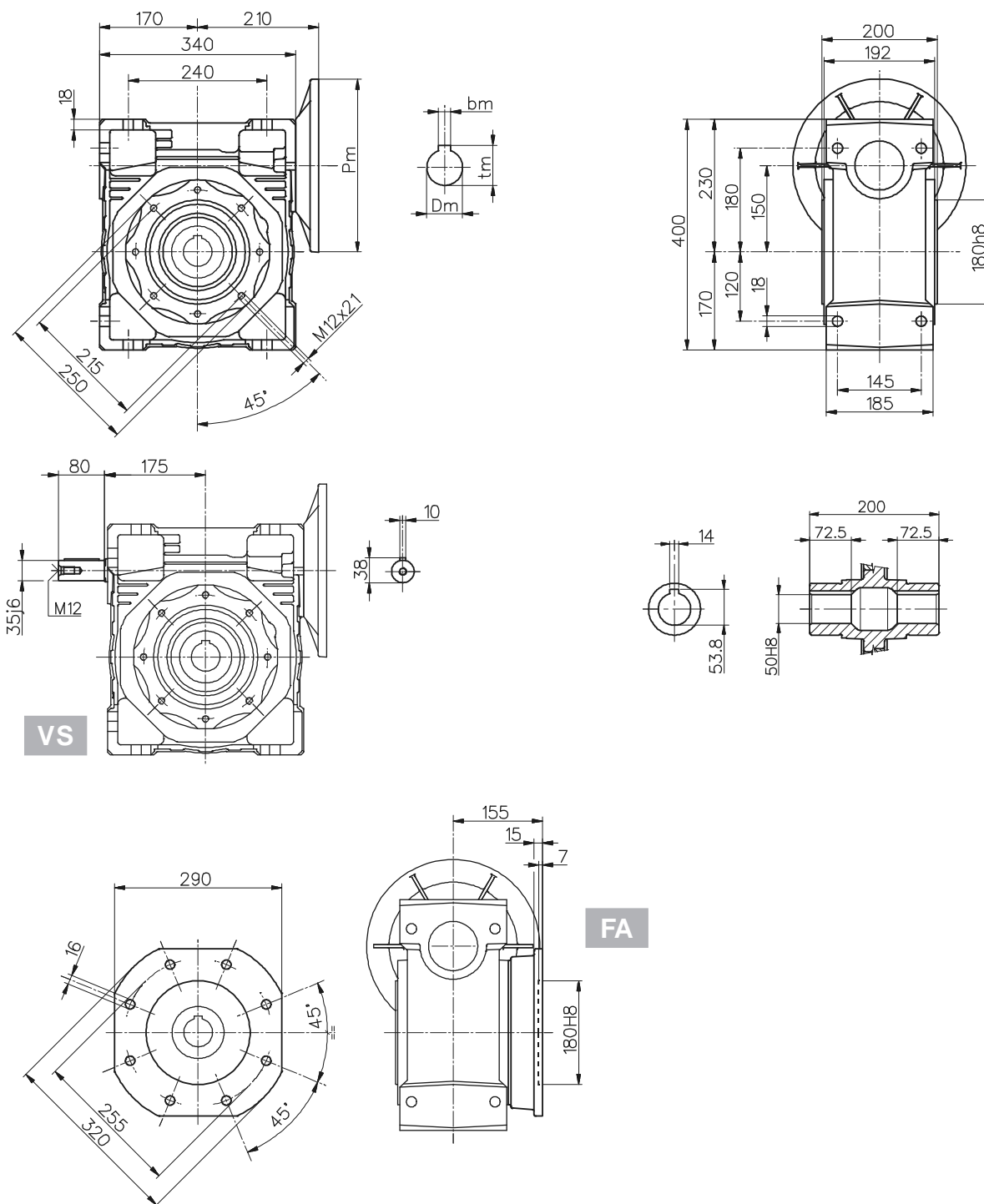
- Peso senza motore ~48 kg
- Weight without motor ~48 kg
- Gewicht ohne Motor ~48 kg
- Poids sans moteur ~48 kg
- Peso sin motor ~48 kg

Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.





**SW 150**

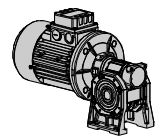


**VS**

**FA**

- Peso senza motore ~84 kg
- Weight without motor ~84 kg
- Gewicht ohne Motor ~84 kg
- Poids sans moteur ~84 kg
- Peso sin motor ~84 kg

Per le dimensioni relative alla zona attacco motore (Pm, Dm, bm, tm) fare riferimento alla tabella di pag. 306.  
 For the dimensions concerning the motor connection area (Pm, Dm, bm, tm) please refer to the table shown at page 306.  
 Zu den Abmessungen des Motoranschlußflansches (Pm, Dm, bm, tm) siehe Tabelle auf Seite 306.  
 Pour les dimensions concernant la zone de montage du moteur (Pm, Dm, bm, tm) lire SVP le tableau à la page 306.  
 Para las magnitudes correspondientes a la zona del motor (Pm, Dm, bm, tm) consulte la tabla de la página 306.



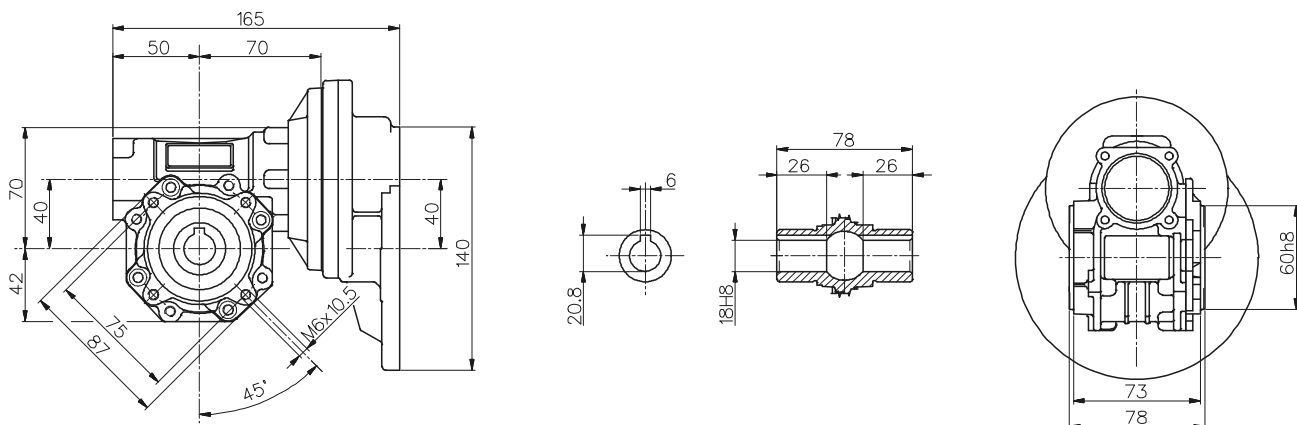
## PC + SW Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

- Per le dimensioni relative alla flangia di uscita F, fare riferimento al dimensionale SW della grandezza relativa.
- For the dimensions of the output flanges F, please consider the drawing of relevant SW size.
- Die Maße der Abtriebsflansche F, sind der Maßzeichnung des SW der entsprechenden Größe zu entnehmen.
- Pour les dimensions relatives aux brides de sortie F, nous vous prions de vous référer au dessin SW dans la taille désirée.
- Paras las cotas correspondientes a la brida de salida F, hacer referencia a las dimensiones SW del tamaño correspondiente.
  
- Per le dimensioni relative agli alberi cavi in versione opzionale, fare riferimento al dimensionale SW della grandezza relativa.
- For the dimensions of the hollow shafts in option, please consider the drawing of relevant SW size.
- Die Maße der auf Anfrage lieferbaren Hohlwellen sind der Maßzeichnung des SW der entsprechenden Größe zu entnehmen.
- Pour les dimensions relatives aux arbres creux en version optionelle, nous vous prions de vous référer au dessin SW dans la taille désirée.
- Paras las cotas correspondientes a los ejes huecos en la version opcional, hacer referencia a las dimensiones SW del tamaño correspondiente.
  
- Per le dimensioni relative alla vite bisporgente, fare riferimento al dimensionale SW della grandezza relativa.
- For the dimensions of the double extension worm shafts, please consider the drawing of relevant SW size.
- Die Maße des doppelten Schneckenwellenendes sind der Maßzeichnung des SW der entsprechenden Größe zu entnehmen.
- Pour les dimensions relatives aux vis sans fin avec double sorties, nous vous prions de vous référer au dessin SW dans la taille désirée.
- Paras las cotas correspondientes al tornillo sinfin prolongado, hacer referencia a las dimensiones SW del tamaño correspondiente.

## Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**063-040**

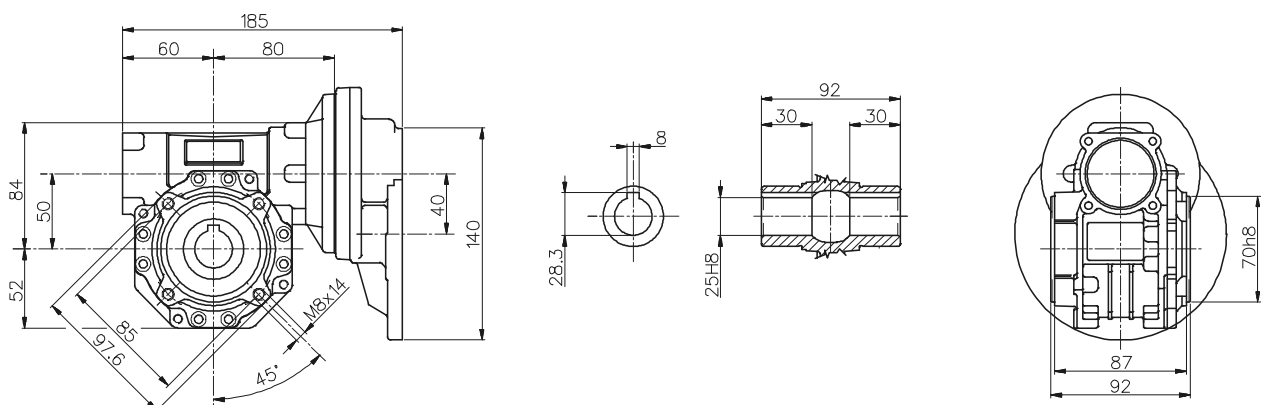
### PC 063 - SW 040

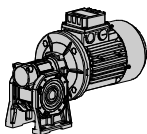


## Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**063-050**

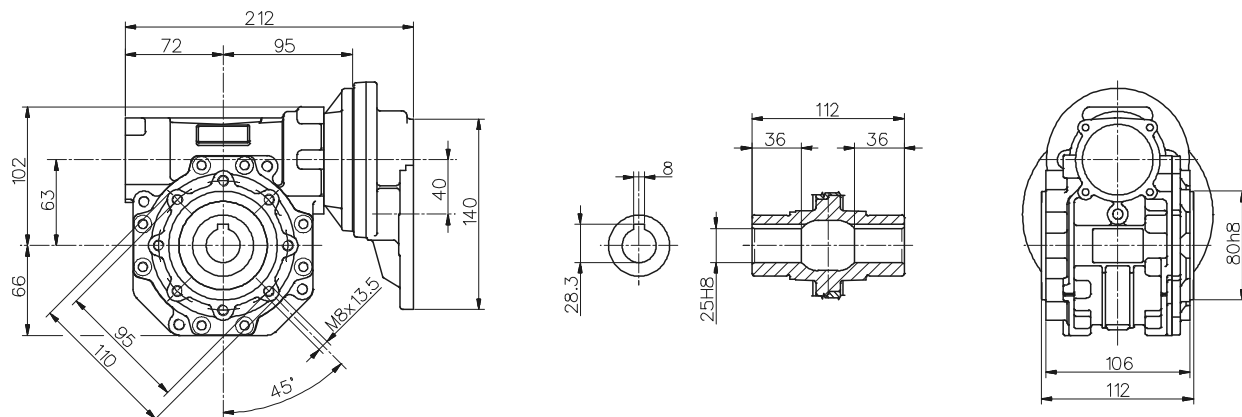
### PC 063 - SW 050





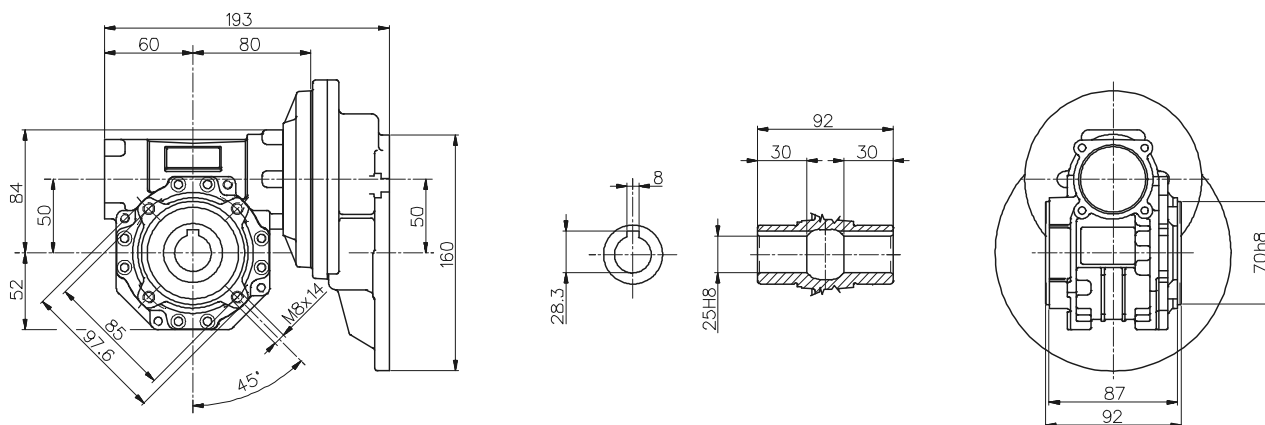
**063-063** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**PC 063 - SW 063**



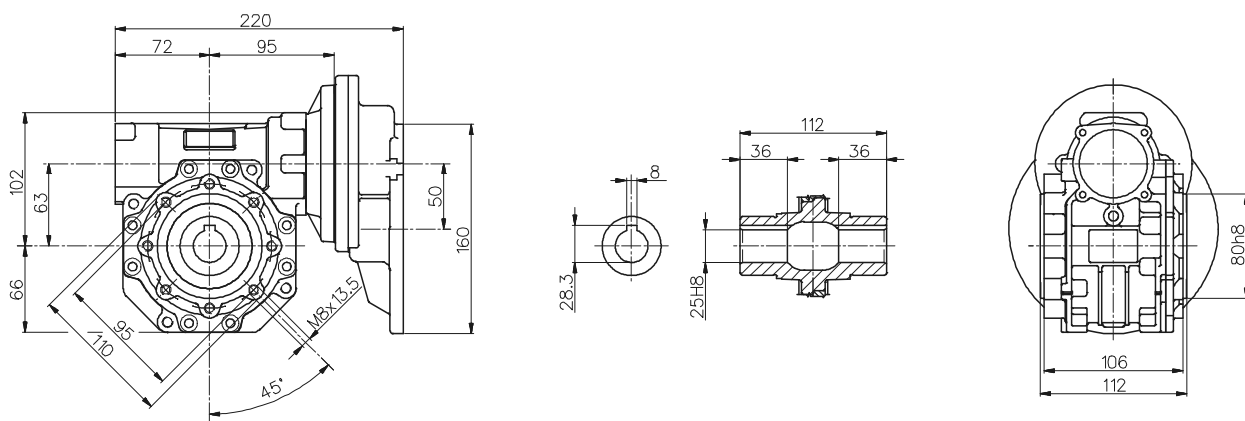
**071-050** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

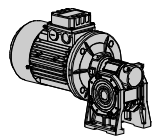
**PC 071 - SW 050**



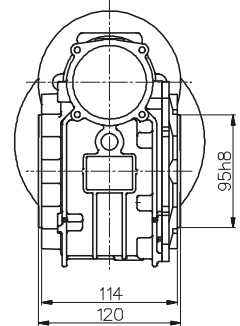
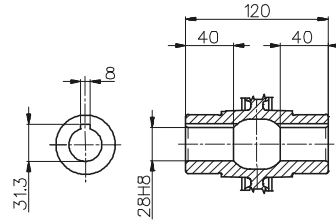
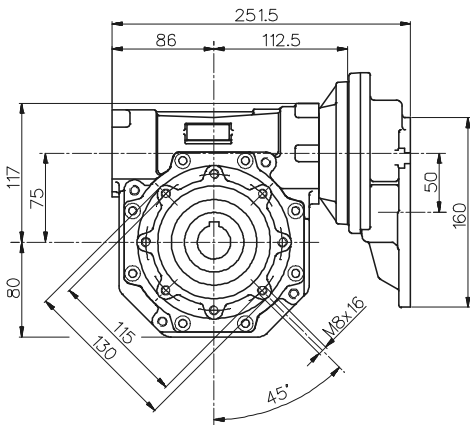
**071-063** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**PC 071 - SW 063**

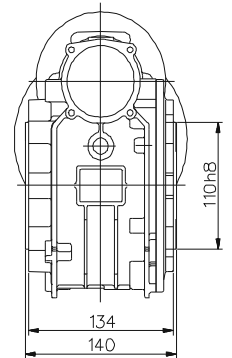
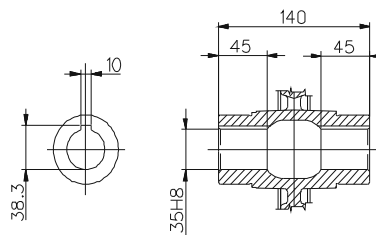
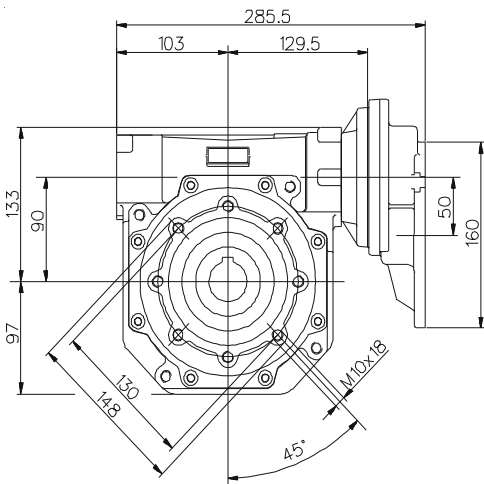




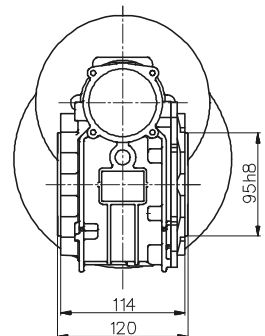
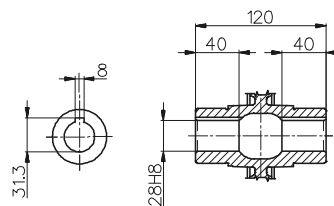
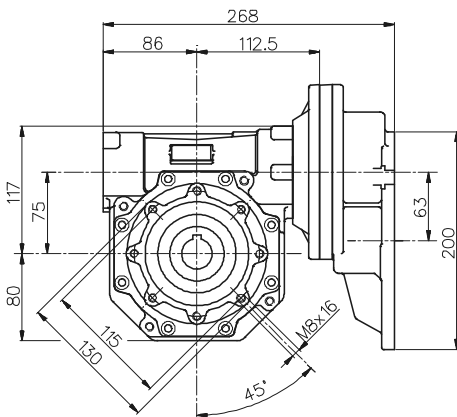
**PC 071 - SW 075**

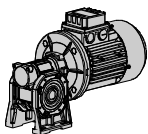


**PC 071 - SW 090**



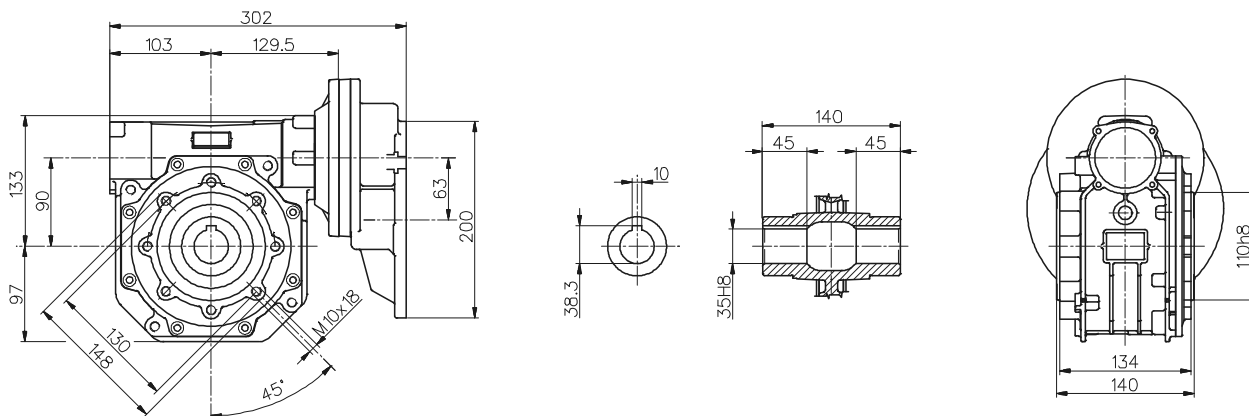
**PC 080 - SW 075**





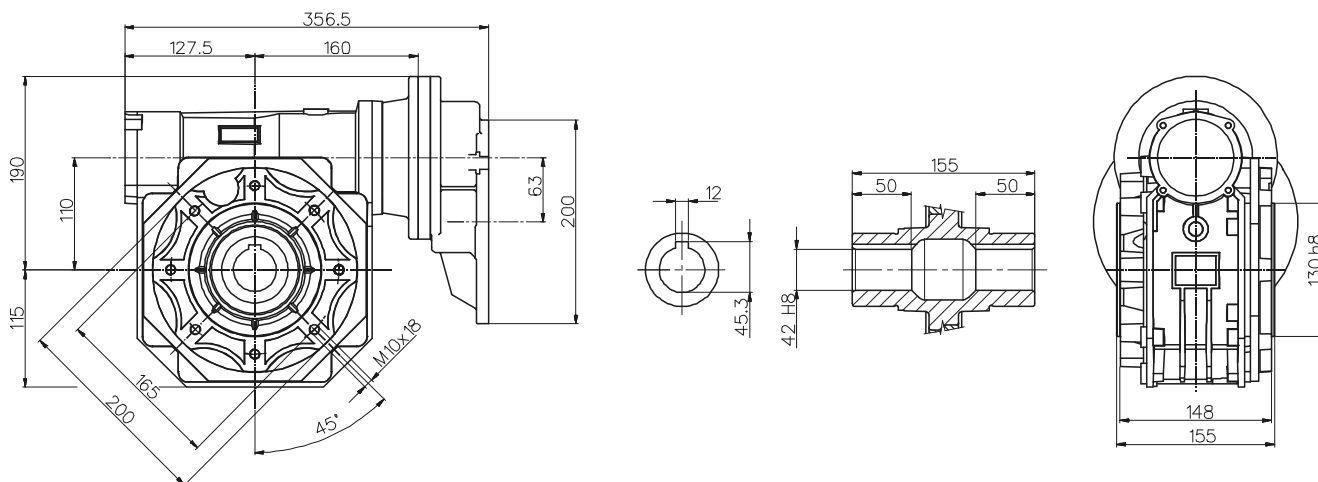
**080-090** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**PC 080 - SW 090**



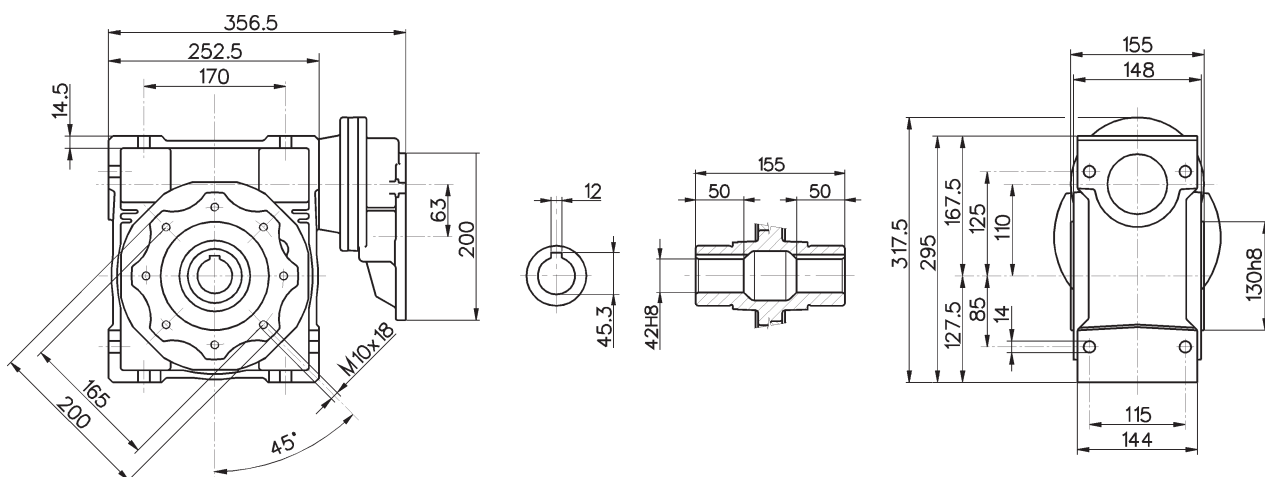
**080-105** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

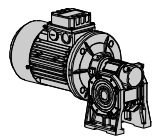
**PC 080 - SW 105**  
**PC 090 - SW 105**



**080-110** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

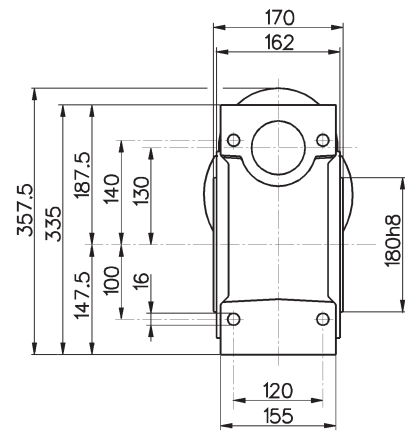
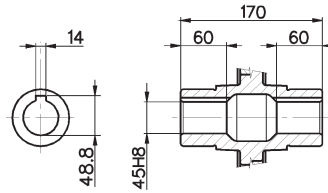
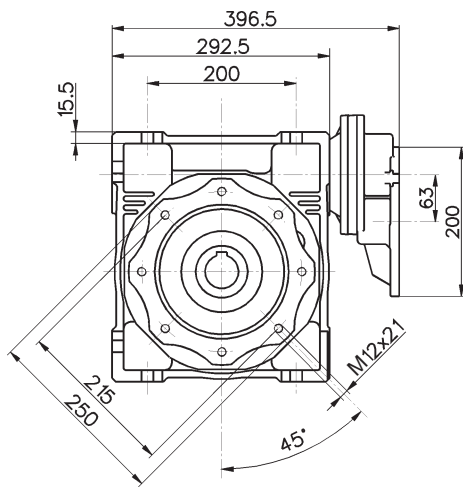
**PC 080 - SW110**  
**PC 090 - SW 110**

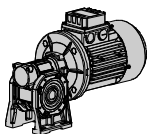




PC 080 - SW 130

PC 090 - SW 130



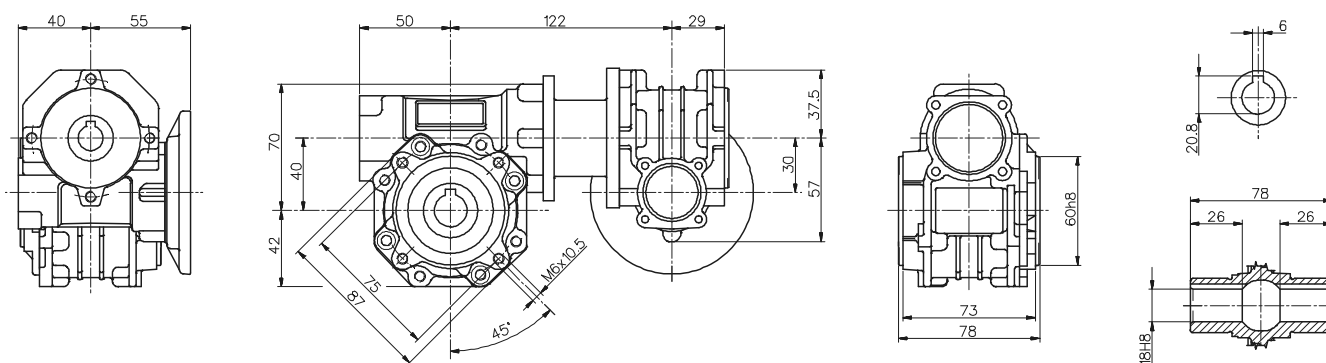


**SW+ SW Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones**

- Per le dimensioni relative alla flangia di uscita, fare riferimento al dimensionale SW della grandezza relativa.
- For the dimensions of the output flanges, please consider the drawing of relevant SW size.
- Die Maße der Abtriebsflansche sind der Maßzeichnung des SW der entsprechenden Größe zu entnehmen.
- Pour les dimensions relatives aux brides de sortie, nous vous prions de vous référer au dessin SW dans la taille désirée.
- Paras las cotas correspondientes a la brida de salida, hacer referencia a las dimensiones SW del tamaño correspondiente.
- Per le dimensioni relative agli alberi cavi in versione opzionale, fare riferimento al dimensionale SW della grandezza relativa.
- For the dimensions of the hollow shafts in option, please consider the drawing of relevant SW size.
- Die Maße der auf Anfrage lieferbaren Hohlwellen sind der Maßzeichnung des SW der entsprechenden Größe zu entnehmen.
- Pour les dimensions relatives aux arbres creux en version optionelle, nous vous prions de vous référer au dessin SW dans la taille désirée.
- Paras las cotas correspondientes a los ejes huecos en la version opcional, hacer referencia a las dimensiones SW del tamaño correspondiente.
- Per le dimensioni relative alla vite bisporgente, fare riferimento al dimensionale SW della grandezza relativa.
- For the dimensions of the double extention worm shafts, please consider the drawing of relevant SW size.
- Die Maße des doppelten Schneckenwellenendes sind der Maßzeichnung des SW der entsprechenden Größe zu entnehmen.
- Pour les dimensions relatives aux vis sans fin avec double sorties, nous vous prions de vous référer au dessin SW dans la taille désirée.
- Paras las cotas correspondientes al tornillo sinfin prolongado, hacer referencia a las dimensiones SW del tamaño correspondiente.

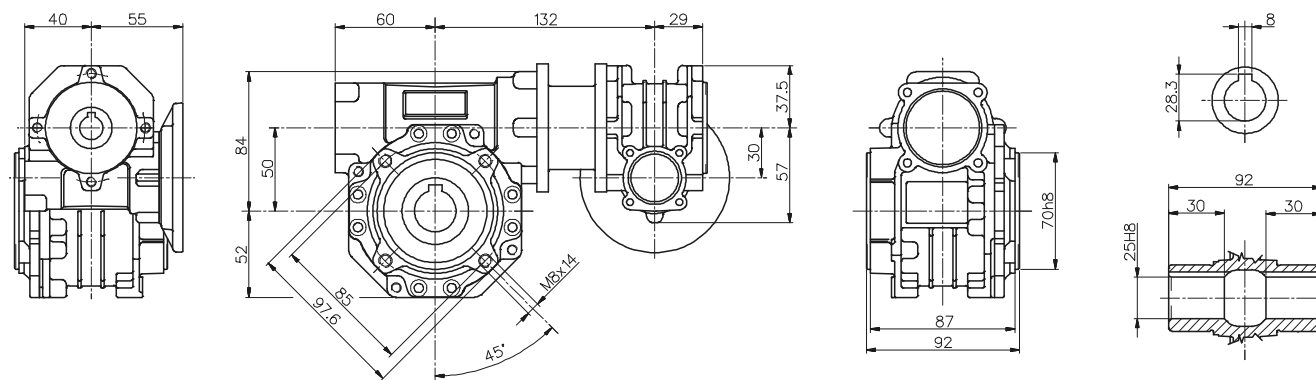
**030-040 Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones**

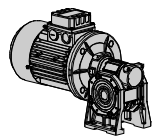
**SW 030-040**



**030-050 Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones**

**SW 030-050**

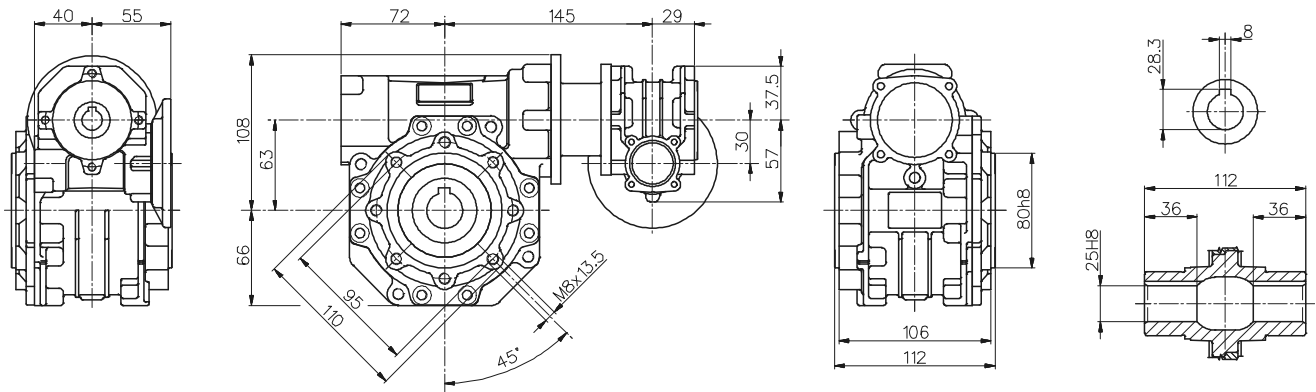




Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**030-063**

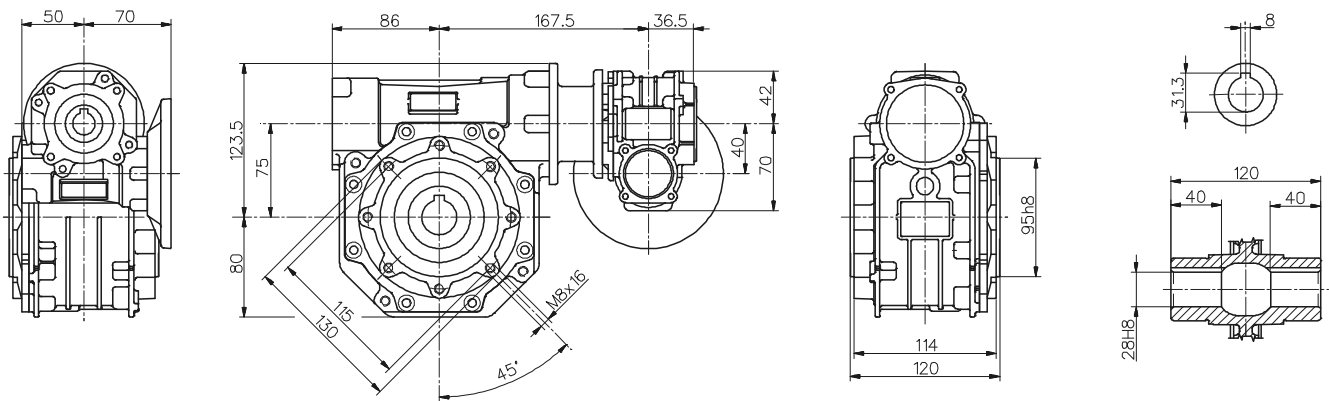
**SW 030-063**



Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**040-075**

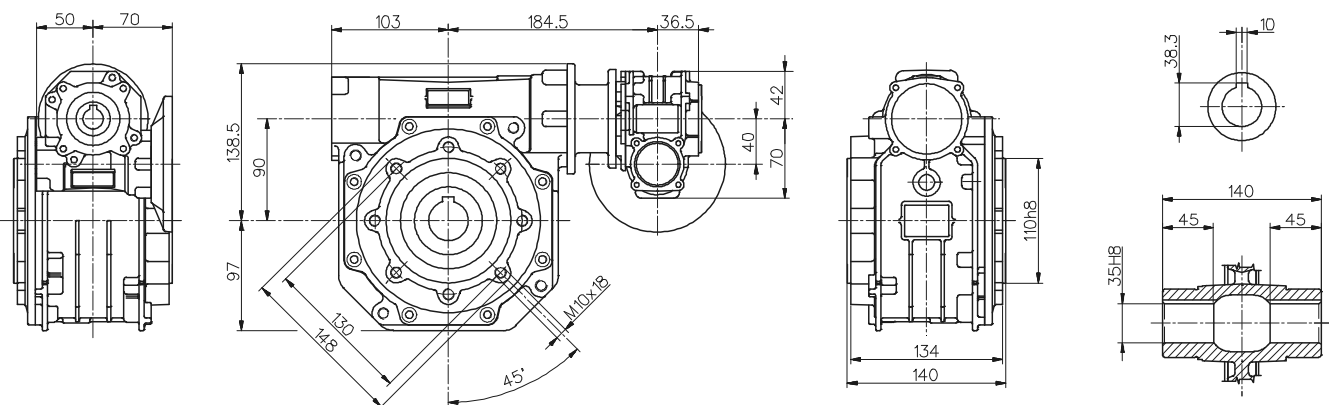
**SW 040-075**



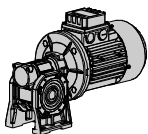
Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**040-090**

**SW 040-090**

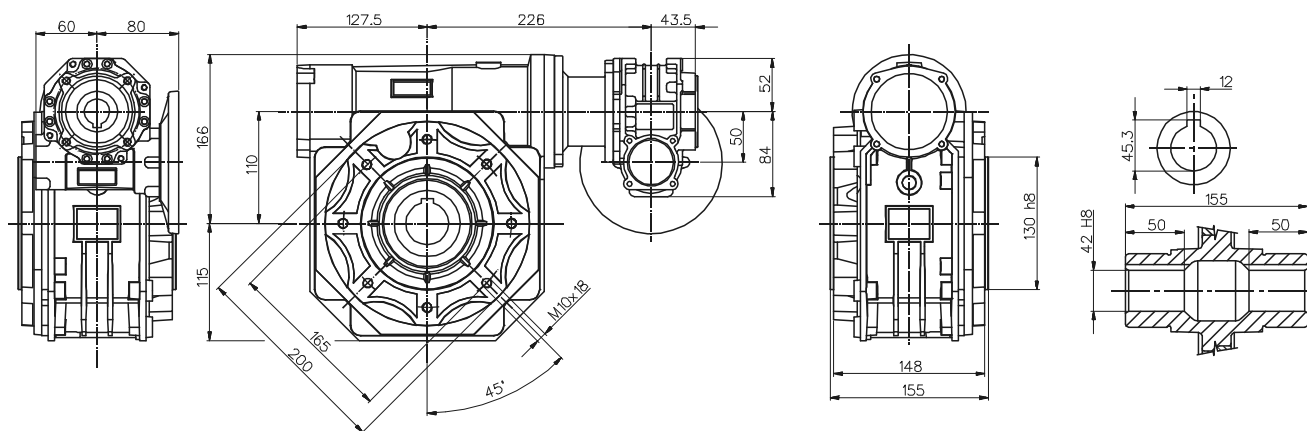






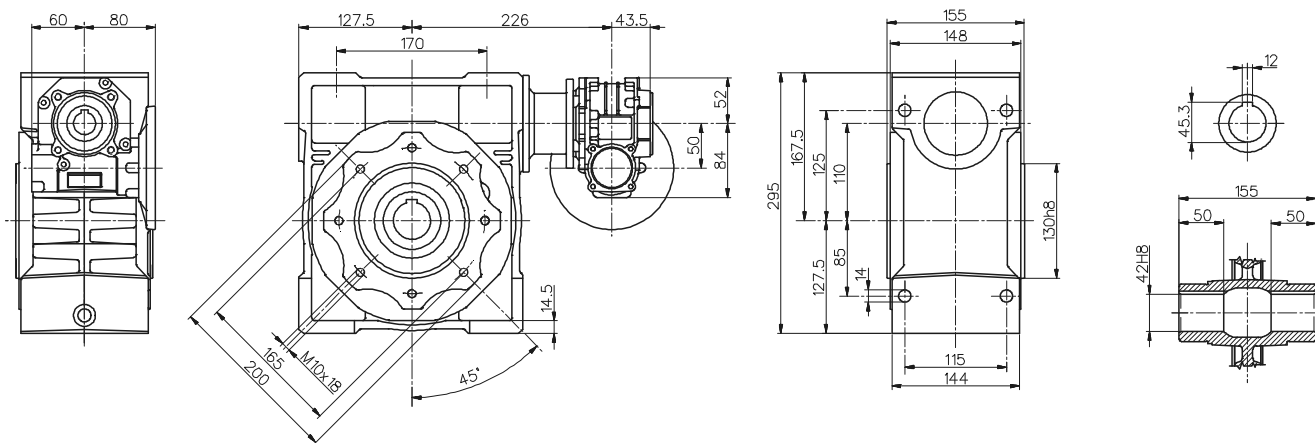
**050-105** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

**SW 050-105**



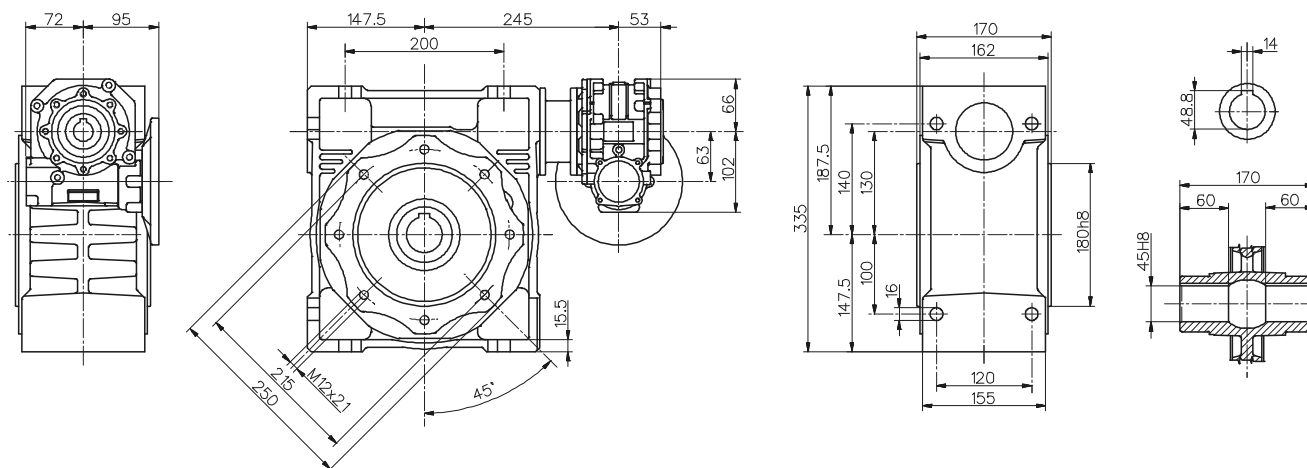
**050-110** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

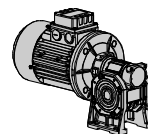
**SW 050-110**



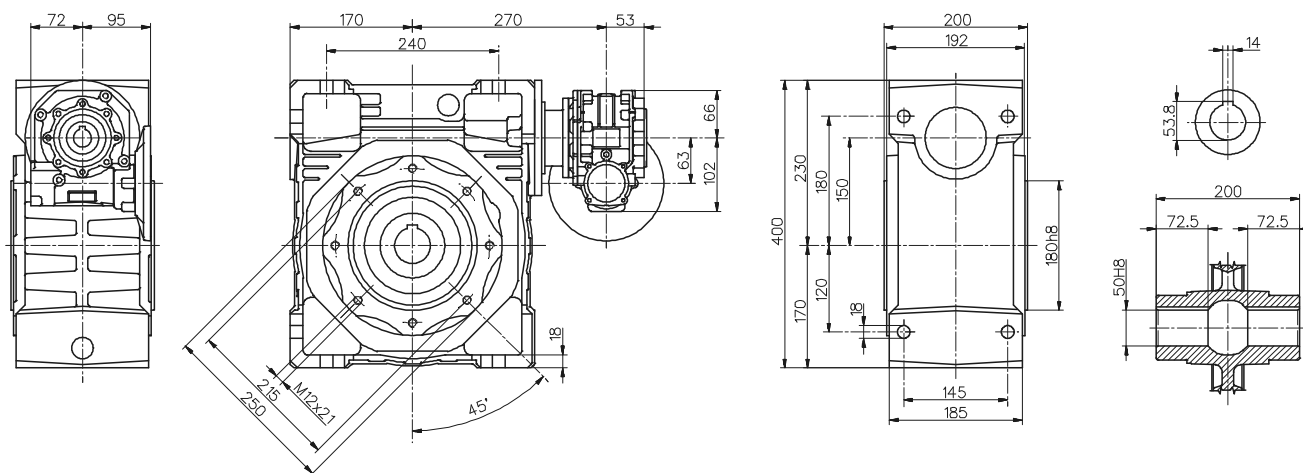
**063-130** Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones

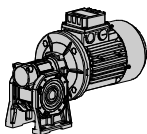
**SW 063-130**



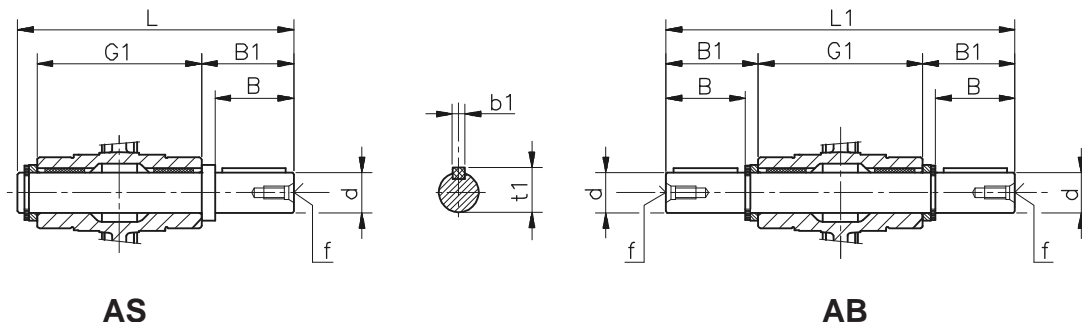


**SW 063-150**





Alberi lenti / Low speed shafts / Abtriebswellen / Arbres pv / Ejes lentos



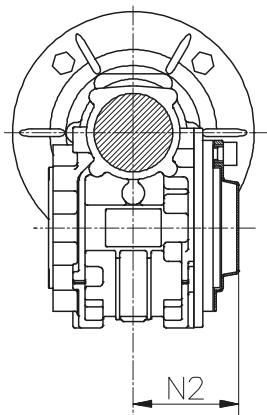
**AS**

**AB**

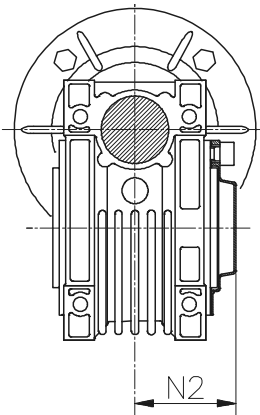
	<b>d</b>	<b>B</b>	<b>B1</b>	<b>G1</b>	<b>L</b>	<b>L1</b>	<b>f</b>	<b>b1</b>	<b>t1</b>
<b>030</b>	14 g6	30	32,5	63	102	128	M6	5	16
<b>040</b>	18 h6	40	43	78	128	164	M6	6	20,5
<b>050</b>	25 h6	50	53,5	92	153	199	M10	8	28
<b>063</b>	25 h6	50	53,5	112	173	219	M10	8	28
<b>075</b>	28 h6	60	63,5	120	192	247	M10	8	31
<b>090</b>	35 h6	80	84,5	140	234	309	M12	10	38
<b>105</b>	42 h6	80	84,5	155	249	324	M16	12	45
<b>110</b>	42 h6	80	84,5	155	249	324	M16	12	45
<b>130</b>	45 h6	80	85	170	265	340	M16	14	48,5
<b>150</b>	50 h6	82	87	200	297	374	M16	14	53,5

Cappello / Cover / Deckel / Capuchon / Tapa

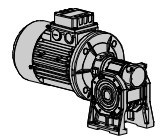
**030 ÷ 105**



**110 ÷ 150**

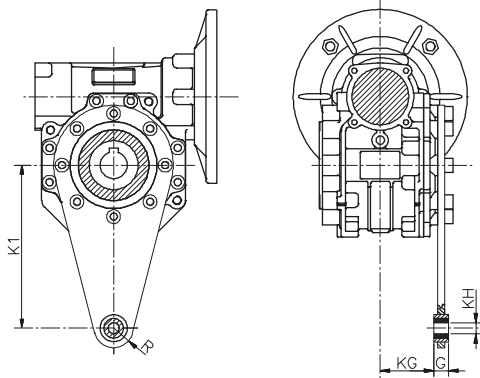


	<b>N2</b>
<b>030</b>	42
<b>040</b>	50
<b>050</b>	58
<b>063</b>	69
<b>075</b>	74
<b>090</b>	86
<b>105</b>	94
<b>110</b>	94
<b>130</b>	102
<b>150</b>	113

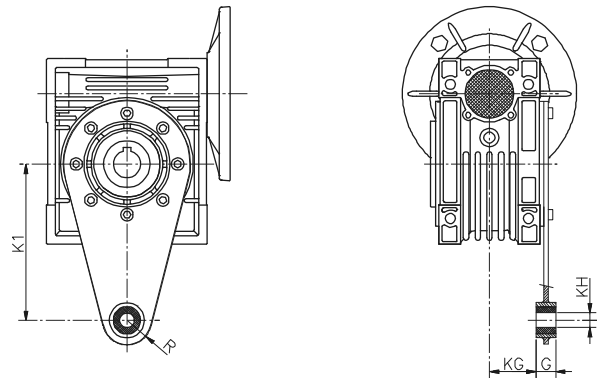


Braccio di reazione / Torque arm / Drehmomentstütze / Bras de réaction / Brazo de reacción

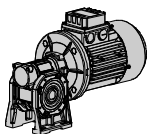
030 ÷ 105



110 ÷ 150

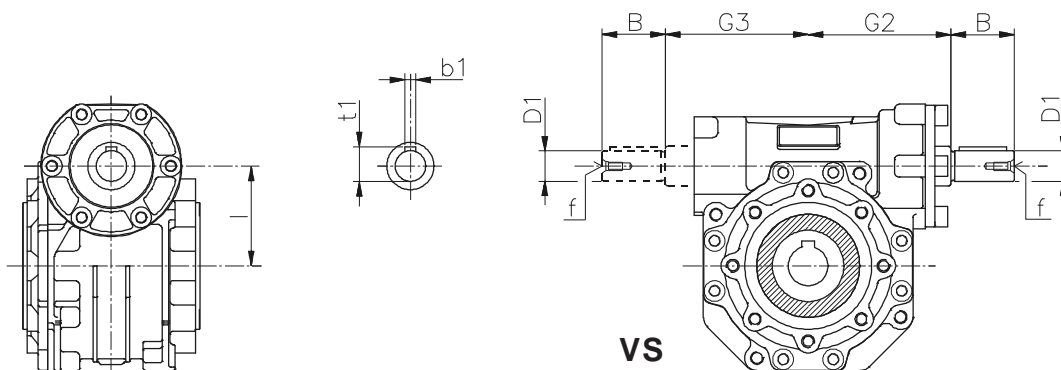


	<b>K1</b>	<b>G</b>	<b>KG</b>	<b>KH</b>	<b>R</b>
<b>030</b>	85	14	24	8	15
<b>040</b>	100	14	31,5	10	18
<b>050</b>	100	14	38,5	10	18
<b>063</b>	150	14	49	10	18
<b>075</b>	200	25	47,5	20	30
<b>090</b>	200	25	57,5	20	30
<b>105</b>	250	30	62	25	35
<b>110</b>	250	30	62	25	35
<b>130</b>	250	30	69	25	35
<b>150</b>	250	30	84	25	35



Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones ISW

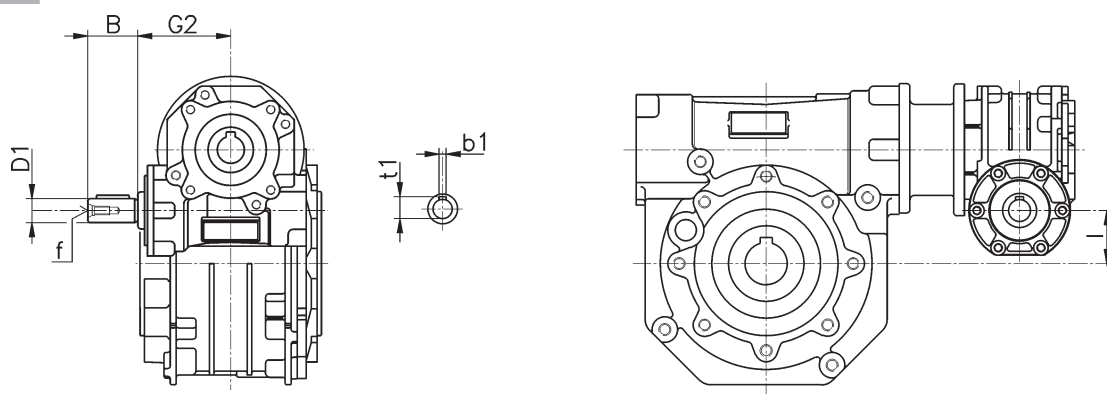
ISW



ISW	030	040	050	063	075	090	105
<b>B</b>	20	23	30	40	50	50	60
<b>D1</b>	9 j6	11 j6	14 j6	19 j6	24 j6	24 j6	28 j6
<b>G2</b>	51	60	74	90	105	125	142
<b>G3</b>	45	53	64	75	90	108	135
<b>l</b>	30	40	50	63	75	90	110
<b>b1</b>	3	4	5	6	8	8	8
<b>f1</b>	-	-	M6	M6	M8	M8	M10
<b>t1</b>	10,2	12,5	16	21,5	27	27	31

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones ISW-SW

ISW - SW



ISW-SW	030-040	030-050	030-063	040-075	040-090	050-105
<b>B</b>	20	20	20	23	23	30
<b>D1</b>	9 j6	9 j6	9 j6	11 j6	11 j6	14 j6
<b>G2</b>	51	51	51	60	60	74
<b>l</b>	10	20	33	35	50	60
<b>b1</b>	3	3	3	4	4	5
<b>f1</b>	-	-	-	-	-	M6
<b>t1</b>	10,2	10,2	10,2	12,5	12,5	16

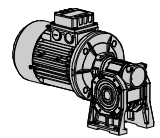
Per le dimensioni non contemplate fare riferimento al dimensionale SW della grandezza relativa.

For the missing dimensions, please consider the drawing of relevant SW size.

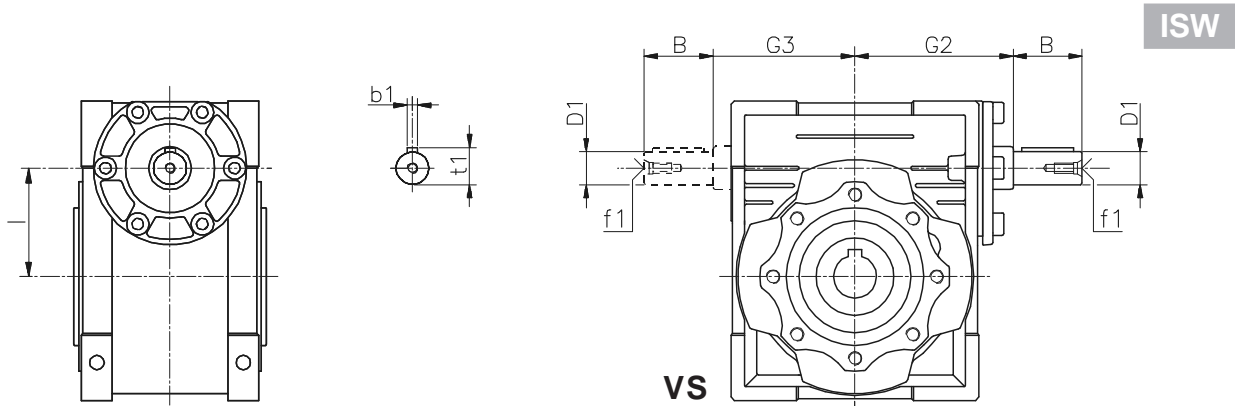
Die nicht angegebenen Maße sind der Maßzeichnung des SW der entsprechenden Größe zu entnehmen.

Pour les dimensions non spécifiées, nous vous prions de vous référer au dessin SW dans la taille désirée.

Para las cotas no contempladas hacer referencia a las dimensiones SW de los tamaños correspondientes.

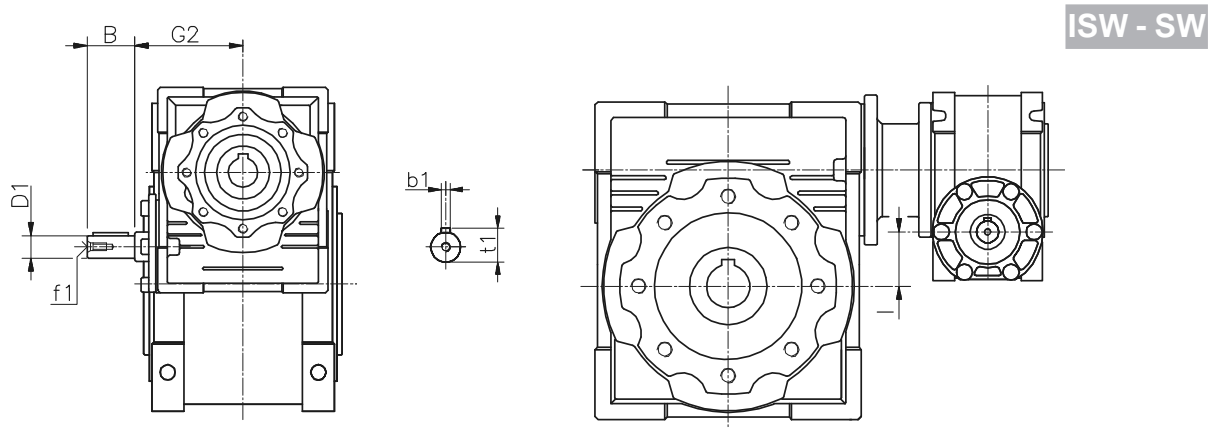


Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones **ISW**



ISW	110	130	150
<b>B</b>	60	80	80
<b>D1</b>	28 j6	30 j6	35 j6
<b>G2</b>	142	162	195
<b>G3</b>	135	155	175
<b>I</b>	110	130	150
<b>b1</b>	8	8	10
<b>f1</b>	M10	M10	M12
<b>t1</b>	31	33	38

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones **ISW-SW**



ISW-SW	050-110	063-130	063-150
<b>B</b>	30	40	40
<b>D1</b>	14 j6	19 j6	19 j6
<b>G2</b>	74	90	90
<b>I</b>	60	67	87
<b>b1</b>	5	6	6
<b>f1</b>	M6	M6	M6
<b>t1</b>	16	21,5	21,5

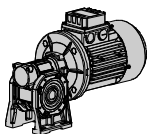
Per le dimensioni non contemplate fare riferimento al dimensionale SW della grandezza relativa.

For the missing dimensions, please consider the drawing of relevant SW size.

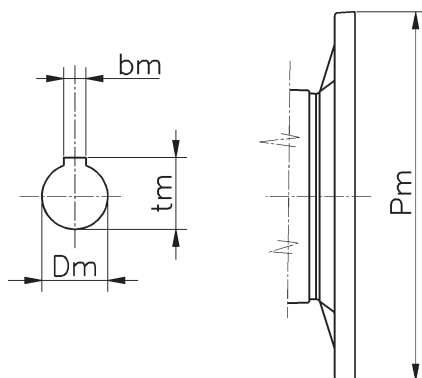
Die nicht angegebenen Maße sind der Maßzeichnung des SW der entsprechenden Größe zu entnehmen.

Pour les dimensions non spécifiées, nous vous prions de vous référer au dessin SW dans la taille désirée.

Para las cotas no contempladas hacer referencia a las dimensiones SW de los tamaños correspondientes.



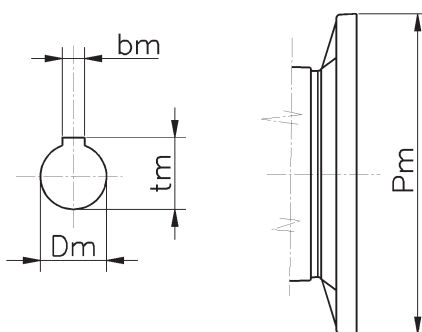
**PAM B5 - Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones**



B5	IEC										
	056	063	071	080	090	100	112	132	160	180	200
<b>Pm</b>	120	140	160	200	200	250	250	300	350	350	400
<b>Dm</b>	9	11	14	19	24	28	28	38	42	48	55
<b>bm</b>	3	4	5	6	8	8	8	10	12	14	16
<b>tm</b>	10,4	12,8	16,3	21,8	27,3	31,3	31,3	41,3	45,3	51,8	59,3

SW (105 ÷ 130) tm= 40,3 (IEC 132)

**PAM B14 - Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones**

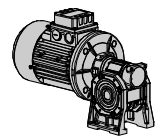


B14	IEC							
	056	063	071	080	090	100	112	132
<b>Pm</b>	80	90	105	120	140	160	160	200
<b>Dm</b>	9	11	14	19	24	28	28	38
<b>bm</b>	3	4	5	6	8	8	8	10
<b>tm</b>	10,4	12,8	16,3	21,8	27,3	31,3	31,3	41,3





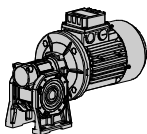




Motoriduttori e riduttori a vite senza fine con limitatore di coppia.  
Worm gearmotors and reducers with torque limiter.  
Getriebemotoren und Schneckengetriebe mit Drehmomentbegrenzer.  
Motoréducteurs et réducteur à vis sans fin avec limiteur de couple.  
Motorreductores y reductores de sinfín con limitador de par.



**SWL**



## SWL - Caratteristiche

Il limitatore di coppia con frizione in bagno d'olio viene proposto sulle grandezze 040-050-063-075-090.

Il dispositivo assicura la protezione del riduttore stesso e degli organi meccanici ad esso collegati da sovraccarichi imprevisti.

Elimina, quando è necessario, le condizioni di irreversibilità del gruppo vite senza fine allentando opportunamente la ghiera di taratura.

### Caratteristiche

- limitato ingombro aggiuntivo rispetto alla versione priva di limitatore di coppia.
- nessuna variazione sulle dimensioni di fissaggio del riduttore.
- albero cavo in uscita senza variazioni di diametro rispetto alla versione standard.
- coppia di slittamento facilmente regolabile dall'esterno del riduttore tramite ghiera.
- nessuna manutenzione sugli organi soggetti a slittamento.
- inalterate le caratteristiche funzionali rispetto ai corrispondenti gruppi standard.

### Regolazione della coppia

Il gruppo viene tarato all'atto del montaggio a circa l'80% della coppia nominale di catalogo.

Trattandosi però di trasmissione funzionante per attrito, diversi sono i fattori che possono influenzare il valore di taratura: temperatura, rodaggio, presenza di vibrazioni, ecc., pertanto si consiglia, all'atto dell'installazione sulla macchina, di tarare il limite di coppia tramite la ghiera in base alle reali esigenze dell'applicazione.

## SWL - Features

The torque limiter, in oil bath, is designed for sizes 040-050-063-075-090.

This device assures the protection of the transmission from accidental high overloads which could damage the gearbox and the power transmission components.

If necessary, it prevents reversing conditions of the worm gear unit by opportunely loosening the lock nut.

### Features

- external dimensions are almost the same as the version without torque limiter.
- no difference of the mountings.
- no difference of the hollow output shaft diameter with respect to the standard gearbox.
- the slipping torque can be easily adjusted by means of an external ring nut.
- no maintenance required on slipping components.
- functional features are the same as standard version.

### Torque adjustment

The adjustment is carried out during assembly at about 80% of the nominal torque reported in the catalogue.

This torque is transmitted by friction and so many factors could influence the adjustment value, like: temperature, running-in, vibrations, etc., therefore it is advised to adjust the torque limit by means of the lock nut when installing the gearbox on the machine, in accordance to application requirements.

## SWL - Eigenschaften

Der Drehmomentbegrenzer mit im Ölbad laufender Kupplung wird bei den Baugrößen 040-050-063-075-090 empfohlen.

Dieses Sicherheitselement gewährleistet den Schutz des Getriebes und der mit diesem verbundenen mechanischen Bauteilen vor unvorhergesehenen Überlastungen.

Er verhindert wenn es notwendig ist den Rückwärtslauf des Schneckengetriebes durch Ausrücken eines Einstellringes.

### Eigenschaften

- keine veränderten Abmessungen mit Drehmomentbegrenzer gegenüber der Standardvariante
- keine Veränderung bei den Befestigungsmaßen des Getriebes
- Ausgangshohlwelle ohne Veränderung des Durchmessers gegenüber der Standardausführung
- Drehmoment der Rutschkupplung ist von außen am Getriebe leicht über einen Ring einstellbar.
- Eine Wartung der Rutschkupplung ist nicht erforderlich.
- Unveränderte Funktionalität gegenüber den Standardgetrieben.

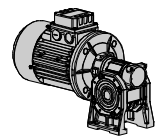
### Einstellung des Drehmomentes:

Das Getriebe wird werksseitig auf ca. 80% des im Kataloges angegebenen Nominaldrehmomentes eingestellt.

Da es sich um eine Übertragung durch Reibung handelt können verschiedene Faktoren den Einstellwert beeinflussen:

- Temperatur, Einlaufen der Bauteile, Vibrationen usw.

Daher wird empfohlen die Drehmomentbegrenzung mittels Ringes während des Einbaues in die Maschine auf die wirkliche Anforderung hin zu überprüfen und dementsprechend einzustellen.



## SWL - Caracteristiques

Le limiteur de couple à friction à bain d'huile peut être proposé pour les grandeurs 040-050-063-075-090.

Le dispositif assure la protection, du réducteur même et des organes mécaniques montés sur le réducteur, contre des surcharges imprévisibles. Il élimine, quand cela est nécessaire, la condition d'irréversibilité du groupe à vis sans fin, en desserrant de façon appropriée l'écrou de tarage.

### Caracteristiques

- encombrement supplémentaire très réduit par rapport à la version standard.
- Aucune variation sur les dimensions de fixation du réducteur.
- Arbre creux en sortie identique en diamètre à la version standard.
- Couple de friction facilement réglable à l'extérieur du réducteur par l'intermédiaire de l'écrou.
- Aucun entretien sur les organes en friction.
- Aucun changement sur les caractéristiques fonctionnelles par rapport au groupe standard.

### Reglage du couple

Le groupe est réglé en usine sur une valeur égale à 80% à peu près du couple nominal du catalogue.

Puisqu'il s'agit d'une transmission fonctionnant par friction divers facteurs peuvent influencer la valeur de tarage: température, rodage, présence de vibrations, ect....

Donc, nous recommandons au moment de l'installation sur la machine, de tarer le limiteur de couple par l'intermédiaire de l'écrou en fonction de l'application.

## SWL - Características

El limitador de par con embrague en baño de aceite se monta en los tamaños 040-050-063-075-090.

Este dispositivo asegura la protección del reductor y de la máquina ante sobrecargas imprevistas.

Elimina, cuando se precise, la irreversibilidad del reductor sinfín aflojando convenientemente la tuerca de regulación.

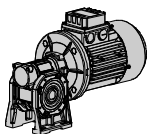
### Características

- reducido aumento de dimensiones respecto a la versión sin limitador de par.
- ninguna variación en las dimensiones de fijación del reductor.
- eje hueco de salida sin variación de diámetro respecto a la versión normal.
- par torsor del limitador fácilmente regulable desde el exterior del reductor mediante tuerca.
- elementos de fricción, sin mantenimiento.
- características de funcionamiento inalteradas respecto a la versión normal.

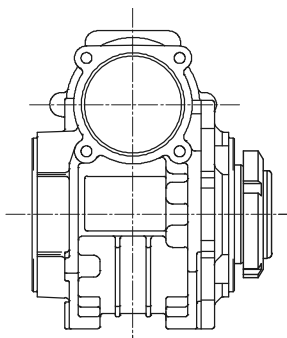
### Regulación del par

El limitador queda tarado aproximadamente al 80% del par nominal del reductor durante el montaje.

Por tratarse de una transmisión que funciona por rozamiento, los factores que pueden influir sobre el par de regulación son los siguientes: temperatura, rodaje, vibraciones, etc. Por ello se recomienda regular el par del limitador durante el montaje en la máquina en función de las exigencias reales de la aplicación.



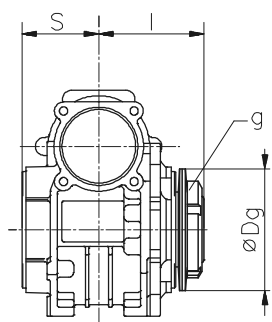
SWL - Versioni / Versions / Ausführungen / Versions / Versiones



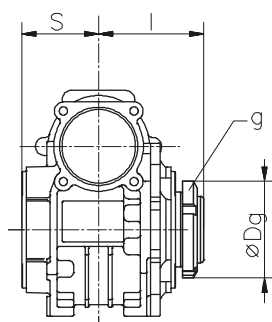
D

Il limitatore di coppia viene fornito con montaggio in posizione D.  
 The torque limiter is supplied in D position.  
 Die werksseitige Einstellung der Rutschkupplung entspricht der Position D.  
 Les limiteurs de couple sont fournis avec montage en position D.  
 El limitador de par se suministra con montaje en posición D.

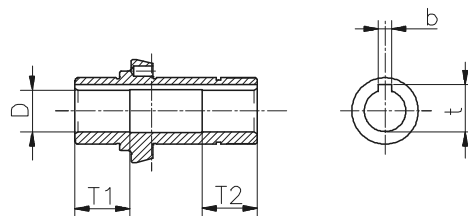
SWL - Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Encombremets / Dimensiones



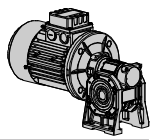
SWL 040



SWL 050 ÷ 090



	040	050	063	075	090
<b>I</b>	55	63,5	74	78,5	89,5
<b>S</b>	39	46	56	60	70
<b>Dg</b>	63	56	62	68	80
<b>g</b>	M30x1,5	M40x1,5	M45x1,5	M50x1,5	M60x2
<b>b</b>	6	8	8	8	10
<b>t</b>	20,8	28,3	28,3	31,3	38,3
<b>D</b>	Ø18	Ø25	Ø25	Ø28	Ø35
<b>T1</b>	28	33	37	40	45
<b>T2</b>	28	33	37	40	45



Note / Notes / Aufzeichnung / Notes / Notas

A series of horizontal lines providing a space for handwritten or printed notes. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.

